

1220

La Voie de l'Es

VOL. 53 — NO 128 GRANBY, 20 NOV

VENDREDI

Livraison
Semaine: 4

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP. SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

Le Vino Novello est arrivé

— page 4



Philippe Kennes, président du Club Oenophile de Granby, sert le Vino Novello italien aux premiers Granbyens qui, hier soir, ont pu y goûter lors d'une dégustation tenue à la Pointe St-Jacques. Ces vins nouveaux seront en vente à la SAQ à compter d'aujourd'hui.
photo Michel Paquette

Hôpital BMP: irrégularités découvertes

— page 5

Le dortoir des étudiants de sec. I et II, du Collège Mont Sacré-Coeur, restera désert durant toute la fin de semaine à la suite d'une épidémie de gastro-entérite qui a frappé une trentaine d'élèves et forcé l'établissement à fermer ses portes.
photo d'archives



Épidémie de gastro-entérite

Le Collège Mont Sacré-Coeur FERMÉ

— page 3

LA MAISON DE LA CARPETTE
100 modèles en magasin



Face à la gare

50 Denison Est
GRANBY
(ancienne Granby Elastic)
372-9632
ou 372-4616

L-15551

A ne pas répéter

Pierre Racine est capable, comme tout bon Aramis, de garder un secret...

— O —

Il paraît que Lise Nuttall et Guy Brosseau se sont découvert une âme de détective...

— O —

Gilles LeSieur est bien capable, assure-t-on, d'organiser toute une réception pour ses connaissances à bord d'une luxueuse limousine...

— O —

Que penser du confrère **Gérald Dallaire** qui a fait l'acquisition d'un vidéo et qui l'a cru brisé parce qu'il n'arrivait pas à y introduire la cassette alors que le problème, c'est qu'il prenait le coffret de la cassette comme partie intégrante de celle-ci???

— O —

Devinez quelle cuisinière du centre-ville (elle a un nom de grand-mère) se brûle juste un peu, mais ce quotidiennement, de telle sorte qu'elle sera bientôt mûre pour l'hôpital des grands brûlés...

— O —

Claude Paradis a-t-il résolu l'énigme du bouquet de ballons tirés à son insu de son véhicule et accrochés à l'essuie-glace?



ANTONIN BACHAND & FILS LTEE

ASSURANCE GÉNÉRALE

589 Boul. Bolvin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945

Guylaine Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911

Relations interraciales tendues

Les gouvernements pris à partie

MONTREAL (PC) — Les gouvernements provincial et municipal ont été pris à partie hier par le Centre de recherche-action sur les relations raciales (CRARR) pour leur refus de reconnaître l'extrême gravité de la situation qui prévaut dans les relations interraciales. Selon cet organisme, la tension aurait atteint son paroxysme.

Au cours d'une conférence de presse tenue hier dans le sillage de la mort d'Anthony Griffin, le CRARR demandait aux autorités d'agir rapidement, efficacement et de façon équitable, après consultation des minorités visibles, pour que les choses changent.

Il estime que le gouvernement provincial a un rôle de leadership à jouer, d'autant que sa Déclaration solennelle sur les relations interraciales avait été adoptée à l'unanimité par l'Assemblée nationale le 10 décembre dernier. On réclame que Mme Louise Robic, qui avait parrainé cette déclaration, accorde une priorité au dossier des relations entre la police et les minorités.

D'autre part, s'adressant cette fois au ministre de la Justice, il demande que M. Herbert Marx exige, à l'instar de son homologue de l'Ontario, des sentences maximales dans les cas d'actes de violence motivés par des préjugés raciaux, que ce soit entre les citoyens ou entre la police et les citoyens.

"M. Marx fait du bon travail, mais il a trop de responsabilités ministérielles. Il faudrait que le Québec nomme un solliciteur général à plein temps", estime M. Fo Niemi, directeur général du CRARR.

Le ministre de l'Éducation est visé également. On exige de M. Claude Ryan qu'il introduise un cours de sensibilisation interculturelle dans le programme de techniques policières, afin de préparer les étudiants à faire carrière dans un milieu multiculturel et multiracial.

Pour ce qui est de la ville de Montréal, le CRARR note qu'en dépit des promesses faites par l'équipe au pouvoir, les minorités, surtout les minorités visibles, continuent d'être exclues. Il reproche aux élus municipaux d'avoir combiné les dossiers culture et communautés culturelles. Et insiste pour que soit nommée au sein du Comité exécutif, une personne capable de représenter les minorités et de promouvoir leurs droits et leurs intérêts.

Une autre suggestion a été formulée également à l'intention du service de la police de la CUM, celle de créer un poste permanent de conseiller(ère) en relations raciales que remplirait une personne choisie en dehors du service, issue d'une minorité visible.

Cette initiative viendrait appuyer les efforts déjà fournis par le directeur de la police, M. Roland



Fo Niemi (à droite) et Daniel Dortel du Centre de recherche-action sur les relations raciales.

photo PC

Bourget. Elle permettrait de "briser le cercle de tensions" et peut-être aussi d'inciter des jeunes, rebutés depuis la mort de Griffin, d'envisager une carrière dans les services publics.

Enfin, pour que l'égalité des chances ne soit pas un vain mot, il faudrait que le Conseil de la CUM renonce à l'approche passive pour adopter une politique active.

Important complot contre McDonald mis à jour

MONTREAL (PC) — La police de la Communauté urbaine de Montréal a révélé, hier, avoir mis au jour un important complot visant à extorquer plusieurs millions de dollars à la chaîne de restaurant McDonald.

Deux hommes et une femme ont été arrêtés relativement à cette affaire et doivent comparaître aujourd'hui en Cour des sessions de la paix sous des accusations de complot en vue de commettre un enlèvement et d'obtenir un rançon.

L'enquête, menée par la section des crimes contre la personne de la police de la CUM, était en cours depuis deux mois.

Elle a permis d'établir que les suspects se pro-

posaient d'enlever deux caissières d'un restaurant McDonald du nord de Montréal dans le but de réclamer une rançon de plusieurs millions de dollars.

Les enquêteurs, qui ont eu recours à l'écoute électronique pour déjouer les plans du groupe, ont aussi saisi une bande vidéo qui devait être adressée au président international de la chaîne de restaurant.

Un porte-parole de la section des crimes contre la personne a déclaré en conférence de presse que les suspects avaient même envisagé d'aller jusqu'à tuer une des employées pour obtenir le versement de la rançon.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Un vigoureux front froid relié à une dépression traversera la vallée du St-Laurent en matinée. Au nord du front, les températures chuteront de façon marquée sur les régions du centre et de l'ouest. Une dépression s'intensifiant au large de la côte est des États-Unis affectera les régions du bas St-Laurent en soirée et samedi. Ce même système maintiendra une masse d'air très froid sur les régions du sud-ouest samedi.

MONTREAL

Plutôt nuageux avec quelques flocons de neige. Froid. Vents modérés par moments. Min.: près de -12. Max.: 0. Risque de précipitations: 40 p.c. Samedi: ciel variable et froid.

ESTRIE

Nuageux avec quelques averses de neige. Vents modérés par moments. Min.: près de -12. Max.: près de 2. Risque de précipitations: 60 p.c. Samedi: nuageux avec quelques averses de neige. Froid.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25^{ème} minute de chaque heure d'antenne.

CHCF 1450

Sommaire

Agenda	4
Coin à Ben	25
Commentaires	8
Culture	10
Décès	23
Economie	14
Grands titres	10
Jeux	20
Petites annonces	17
Sports	24
Statistiques	26

La Quotidienne

534
2269

Montréal: un vol à main armée se termine mal

MONTREAL (PC) — Un individu qui venait de commettre un vol à main armée dans une banque a été grièvement blessé

d'un coup de feu tiré par un agent de sécurité, hier, à Montréal.

Selon la police de la CUM, le vol a été commis dans le quartier Rosemont.

Les suspects s'apprêtaient à quitter la banque quand ils ont été interpellés par un agent de sécurité. Ils se sont retournés mais comme l'un d'eux avait une arme à la main, le garde a tiré trois coups de feu. Un des projectiles a atteint l'un

des suspects à la tête. L'autre individu a réussi à prendre la fuite.

Le blessé a été transporté à l'hôpital Maison-neuve-Rosemont.

C'était la deuxième fusillade à survenir à cette succursale bancaire depuis moins d'un mois. Le 29 octobre dernier, un policier de la CUM avait été blessé d'une décharge de fusil à la tête alors qu'il tentait d'intercepter l'auteur d'un autre vol à main armée commis à cet endroit.

Carolei

LA MAISON DES PÂTES FRAICHES

Les Halles de Granby

Spécialités

- * Pâtes fraîches tous les jours
- * Sauces
- * Fromages
- * Charcuteries

OUVERT 7 JOURS
715, boul. Leclerc
Granby 372-4146



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Guy Crevier éditeur et directeur général	François Thouin trésorier et directeur du personnel	Valère Audy éditorialiste	Réal Marchessault directeur de l'information
J. Bertin St-Amand directeur du marketing	Guy Choinière directeur des ventes	Gilles Gagnon directeur de la production	Jean Nil Laplante directeur du tirage



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679

Le Collège du Mont Sacré-Coeur fermé à cause d'une épidémie de gastro-entérite

Les élèves en congé forcé jusqu'à lundi

par Françoise Boutin

■ GRANBY — Le Collège du Mont Sacré-Coeur a dû fermer ses portes mercredi après-midi à cause d'une épidémie de gastro-entérite. En trois jours le nombre de cas déclarés a quadruplé.

Ce sont les étudiants pensionnaires du sec. I et II qui ont été les plus touchés. Sur les 74, une trentaine étaient porteurs du virus. Il n'en fallait pas plus pour que la direction renvoie tous les étudiants externes et internes à la maison jusqu'à lundi.

Le frère Gérard Savaria, directeur général, a déclaré que tout était sous contrôle. "Il n'y a pas à s'inquiéter outre mesure. Nous avons décidé de fermer nos portes afin de protéger ceux qui n'étaient pas encore malades. La diarrhée était si répandue que pour la contrôler il fallait isoler les malades. Le meilleur moyen était de les renvoyer chez eux pour deux ou trois jours."



Le frère Gérard Savaria, directeur du Collège du Mont Sacré-Coeur, a pris la décision de fermer les portes de l'école privée. La proximité des lits dans le dortoir des étudiants de sec. I et II est une des causes de l'épidémie. Le Collège restera vide jusqu'à lundi prochain. Tous les étudiants, malades ou non, sont en congé forcé. L'écho résonnera dans les corridors pendant quelques jours encore.

photos d'archives

Dortoir

M. Serge Dufour, médecin généraliste qui s'occupe du Collège privé du Mont Sacré-Coeur, rejette la possibilité d'une intoxication alimentaire. "Dans le cas d'une intoxication alimentaire, tous les étudiants du Collège auraient été atteints. Présentement, seulement les pensionnaires juniors souffrent de la maladie. C'est plutôt le fait que les élèves dorment tous dans le même dortoir, sans qu'aucune cloison ne sépare les lits."

Le virus jouit donc d'un champ d'action totalement libre. Le médecin traitant ne croit cependant pas qu'il était nécessaire de fermer les portes. "C'est une mesure préventive prise par l'administration. Je n'ai pas été consulté. On aurait pu renvoyer tous les malades et laisser l'école ouverte. C'est ce que j'avais suggéré au début de la semaine alors qu'il n'y avait que quelques cas à traiter".

La prévention de ce genre de maladie contagieuse demande un minimum d'hygiène de base. Chaque fois qu'il y a un contact physique, ne serait-ce que poser la main sur le front d'un malade, on doit se laver les mains, soutient le Dr Dufour.

Décontamination

Interrogé sur les mesures qui seront prises afin de décontaminer les locaux, le responsable du dortoir des juniors, le frère André Brodeur, lui-même malade durant quelques jours, assure que les lieux seront bien aérés, que les bureaux, les toilettes et le plancher seront désinfectés et la literie lavée.

"Évidemment, dit-il, lorsque ce genre d'épidémie se présente, nous

sommes toujours les premiers touchés à cause de la proximité des lits. Chaque année, de 10 à 15 cas sont traités".

Ce n'est pas la première fois que le Collège doit fermer ses portes à cause d'une épidémie. En 1979, le phénomène s'était produit, la grippe avait fait ses ravages.

Pas de panique

La gastro-entérite est une maladie infectieuse, un virus qui se loge dans le système digestif et les intestins. Les symptômes sont la nausée, des vomissements et la diarrhée. Il faut environ 10 jours pour guérir cette maladie avec ce qu'on appelle le traitement conservateur, c'est-à-dire, beaucoup d'eau, du repos et aucun produit laitier. Il n'existe encore aucun moyen de prévenir la maladie, sauf peut-être, d'éviter les courants d'air et de bien s'habiller spécialement l'automne et l'hiver. Certaines personnes seront toujours plus sensibles que d'autres au virus.

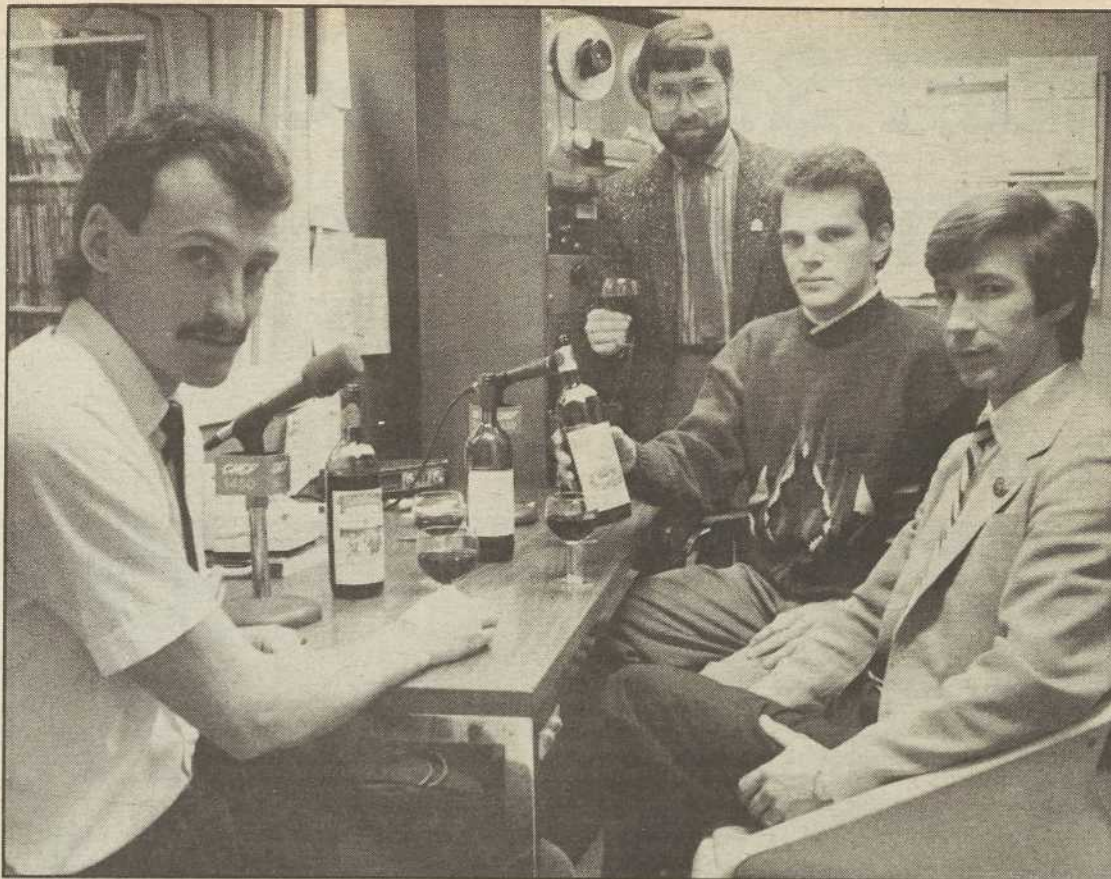
Une petite enquête menée dans quelques cliniques de la ville, au Centre hospitalier de Granby, à la Commission scolaire régionale Meilleur, au CLSC de la Haute-Yamaska, prouve que l'épidémie est localisée au seul Collège du Mont Sacré-Coeur. Alors, pas de panique!



L'amour est comme les maladies épidémiques. Plus on les craint, plus on est exposé.

GUY. L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L14992



Daniel Lacasse, conseiller en vin à la SAQ; Michel Benoit, directeur des programmes à CHEF Radio, Patrice Trudel, maître d'hôtel à l'Auberge Bromont et René Decelles, également de la

SAQ, au cours d'une présentation du Vino Novello, que les consommateurs trouveront dans les succursales de la SAQ dès ce matin.

photo Alain Dion

Moins cher que le Beaujolais nouveau

Ce matin, la course au Vino Novello

GRANBY (RG) — Le Beaujolais nouveau n'est pas venu. A sa place, la Société des alcools du Québec lance cette année le Vino Novello, qui sera mis en vente dès ce matin dans les succursales de la SAQ.

Que les inconditionnels du Beaujolais nouveau ne paniquent pas: la SAQ assure que le Vino Novello est d'égale qualité au vin français pour lequel les Québécois sont habitués à faire la queue devant les succursales de la SAQ.

En fait c'est simplement pour une question de prix que la Société a décidé de tenter cette expérience.

Sur les tablettes de la SAQ, une bouteille de Beaujolais nouveau aurait coûté cette année quelque \$14; le Vino Novello ne commandera qu'un déboursé de \$7.95.

Dans son pays d'origine, l'Italie, le Vino Novello a tout autant de prestige que le Beaujolais en a en France.

Les magasins de la SAQ, dans la région de Granby, ont reçu à peine 3,180 bouteilles. "Il n'y a pas de limites par client", note M. Daniel Lacasse, un conseiller en vin à la société d'État.

Question de goût, il appert que le nouveau vin italien n'a rien à envier à son cousin français.

Un dégustateur en a fait l'expérience: "Je suis agréablement surpris", commente M. Patrice Trudel, maître d'hôtel à l'Auberge Bromont.

"Le rapport qualité-prix est excellent. Il faut cependant souligner que ce vin doit être servi frais; le laisser respirer (débouchonné) dans un sceau à glace durant une demi-heure avant de le servir. C'est un vin qui doit être consommé jeune et qui se marie très bien avec les huîtres, par exemple."

Pour un autre porte-parole de la SAQ, M. René Decelles, le Vino Novello s'adresse à la même clientèle que le Beaujolais nouveau.

"C'est une expérience que la SAQ fait. Bien sûr, le Vino Novello risque de détrôner le Beaujolais nouveau car c'est aussi un vin d'excellente qualité.

Au nombre des huit cuvées de Vino Novello disponibles, la SAQ de la région de Granby dispose de cinq marques: Bardolino, Rubentino, Montrésor, Ruffino et Antiprima.

- Je cherche pour mon gendre un "chantamisé", en auriez-vous?

- Vous cherchez QUOI!



- Très bien, je vous remercie. Je vais aller chez Jos Lamoureux car, là au moins on trouve de tout.

Mercerie

JOS LAMOUREUX



Jos Lamoureux, plus qu'un nom... une renommée.

149 Laurier, Granby 372-8243



L-15852

Agenda

Aujourd'hui

Une soirée de danse sociale organisé par le club de l'Amitié de Roxton Falls de 20h00 à 23h30, à la salle communautaire de Roxton Falls.

A venir

Les Chevaliers de Colomb de St-Paul d'Abbotsford tiendront une soirée avec le secrétaire-financier à l'école St-Paul, vendredi le 27 novembre.

Le comité INFO-AFEAS donne rendez-vous aux parents lors de la remise des bulletins, à l'école P.-Germain-Ostiguy, de St-Césaire, le 24 novembre de 13h00 à 20h30 pour les informer sur les métiers non traditionnels.



Résultats

Tirage du 87-11-18



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	5 000 000.00\$
5/6 +	6	151 491.20\$
5/6	243	2 860.40\$
4/6	15 573	85.80\$
3/6	280 793	10.00\$

18-36-40-43-45-49

VENTES TOTALES: 18 121 507.00\$
PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 5,000,000.00\$
Prochain tirage: 87-11-21

No complémentaire: 33

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La démission du directeur général Roland Fournier

Des irrégularités découvertes dans l'administration de l'hôpital BMP

par Nicole Paquette

COWANSVILLE — Le chef de cabinet de la ministre Thérèse Lavoie-Roux, M. Mario Lebrun, a confirmé hier que les vérifications qui se poursuivent depuis trois semaines à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins ont mis à jour des "irrégularités, certaines anomalies", concernant notamment des avantages conférés à des cadres supérieurs.

Ces vérifications ont conduit le directeur général, Roland Fournier, à remettre sa démission en début de semaine.

Le cas de BMP diffère toutefois de celui de quelques hôpitaux montréalais où des administrateurs recevaient un supplément de salaire défrayé par les fondations, indique M. Lebrun.

"A Brome-Missisquoi Perkins, ce serait une fiducie créée à l'avantage du directeur général", explique-t-il. L'hôpital aurait versé un certain montant dans un fonds au bénéfice du directeur, afin de lui constituer une forme de pension. A son départ, le directeur devait toucher le montant initial plus intérêts.

"Au moment où on se parle, ça représente \$150,000", indique le chef du cabinet.

Un autre fonctionnaire du ministère, le directeur de liaison Raynald Gagnon, a confirmé pour sa part que les vérificateurs se penchaient sur "la location de certains espaces plus ou moins pertinents". Il faut référence ici à la location, par BMP, de locaux situés dans l'immeuble Chelsea, un édifice à vocation commer-

ciale et résidentielle. L'hôpital loue ces emplacements et les sous-loue ensuite à des médecins spécialistes.

Au MSSS, on considère que cette location est "non pertinente", car l'espace loué n'est pas pleinement utilisé. M. Gagnon n'a toutefois pu préciser la superficie de l'espace inoccupé ni le montant de cette dépense injustifiée.

De la même façon, on n'a pu savoir s'il est irrégulier que l'hôpital BMP loue ainsi des locaux pour les sous-louer aux spécialistes.

De façon générale, M. Gagnon a répondu qu'il pourrait être acceptable dans certains cas qu'un hôpital défraie une partie du loyer et de l'équipement pour relocaliser à l'extérieur de ses murs un chirurgien, par exemple, qui ferait le suivi des patients opérés à l'institution. "Mais ça ne serait pas normal s'il s'agit d'une pratique médicale purement privée", a poursuivi Raynald Gagnon.

Invité à préciser le statut des spécialistes qui logent actuellement dans l'immeuble Chelsea, M. Gagnon a répondu que

"dans le cas de Brome-Missisquoi Perkins, je n'ai pas tous les détails."

Il n'a pas été possible de connaître le point de vue des médecins concernés sur ce sujet, puisque le docteur Peter Gutmanis, un responsable de la clinique, n'a pas retourné l'appel de La Voix de l'Est.

Peu de détails

Il ne faut pas s'attendre à de plus amples informations du côté du ministère tant que l'enquête ne sera pas terminée, indique Mario Lebrun.

"Je mentirais en disant que je ne possède pas tout le détail de l'enquête. Je le sais, mais je ne veux pas le donner. Ça ne serait pas dans l'intérêt de l'établissement tant que les vérifications ne sont pas finies."

L'enquête se poursuivra vraisemblablement jusqu'à Noël, indique M. Lebrun. Il précise que les vérifications ont été entreprises à la mi-octobre, au moment même où la ministre annonçait son intention de contrôler de plus près les



La location, par l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins, de locaux situés dans l'immeuble Chelsea est considérée comme non-pertinente par les

dépenses et salaires des administrateurs des hôpitaux. Doit-on voir dans l'enquête à BMP un simple examen de routine?

"L'établissement avait été pointé comme

vérificateurs du MSSS, puisqu'une partie de cet espace est inoccupé.

le MSSS n'a pas droit de regard sur l'embauche et le départ des administrateurs. "Le ministère ne peut pas mettre une per-

sonne à la porte, mais il peut mettre certains faits en lumière auprès du conseil d'administration."

photo d'archives

— Suite en page 23

SOLEIL CHANCEUX

Californie
CHCF 1450
L15457

"LE MEILLEUR FILM DE GUERRE JAMAIS REALISE."

"UN GRAND FILM." "UN CHEF-D'OEUVRE."

"ETABLIT LA NORME PAR LAQUELLE TOUS LES FILMS DE GUERRE SERONT JUGES." "SANS CONTESTE LE MEILLEUR FILM QU'ON AIT FAIT SUR LE VIETNAM, EN PARTICULIER, ET SUR LA GUERRE EN GENERAL."

"LES MOTS SONT IMPUISSANTS A DECRIRE UN TEL FILM." "LA GUERRE COMME ON NE L'A JAMAIS VUE UN FILM INOUBLIABLE."

"PLUS FORT ENCORE QUE PLATOON ET APOCALYPSE NOW." "SUPERBE."

14 ANS

Un film de Stanley Kubrick
FULL METAL JACKET
EN VERSION FRANÇAISE

AUSSI 2 FILM
Quelle Nuit de Galère
Du 20 au 26 novembre
Full Metal Jacket à 7:00
Full metal jacket à 8:45

CINEMA 1
GRANDY HORAIRES: 378-7614

CINEMA AUBAINE
CHCF 1450
Tous les MERCREDIS SOIRS
un seul prix d'admission \$2.50

LES GALERIES

Deux êtres déchirés entre le pouvoir de l'amour et l'amour du pouvoir.

L'État de Grâce
NICOLE GARCIA · SAMI FREY

LE MAL D'AIMER

Du 20 au 26 novembre
Dim: Le mal d'aimer à 1:00, 4:15, 7:15
L'état de grâce à 2:45, 5:45, 9:00
Sem: Le mal d'aimer à 7:30 L'état de grâce à 9:00
GRANDY HORAIRES: 378-7614

CINEMA 2

14 ANS

MICHAEL DOUGLAS
GLENN CLOSE

Derrière l'aventure d'un soir se cache une terrifiante histoire d'amour.

LIAISON Fatale

Version Française de **FATAL ATTRACTION**

Jusqu'au 26 novembre
Vendredi et samedi à 7:00 et 9:00
Dim: à 1:30, 4:15, 7:15. Lundi à jeudi à 7:15

CINEMA 3
GRANDY HORAIRES: 378-7614

L-13225

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 20 NOVEMBRE 1987 5

Une date historique pour la région: 9 décembre, 23e jour du relais olympique

par Françoise Boutin

■ GRANBY — Tout feu, toute Flamme...olympique! D'un océan à l'autre, des côtes de Terre-Neuve aux plaines de l'Alberta, le Flambeau olympique parcourt depuis le 17 novembre 1987 le plus long relais de toute l'histoire des Jeux Olympiques.

Plus de 7,000 coureurs transporteront la Flamme olympique pendant 88 jours à travers tout le territoire canadien.

Les XV^e Jeux Olympiques d'hiver se tiendront à Calgary au mois de février 1988, mettant à l'honneur le sport amateur.

Afin de sensibiliser la population du pays à la venue de ces Jeux, de la mettre dans l'esprit olympique, le Comité olympique Canadien a tracé le relais du flambeau olympique. "Je suis très fier à titre de maire de la ville de Granby que le Comité Olympique Canadien ait choisi notre ville comme relais dans la grande procession du Flambeau olympique à travers notre pays" a déclaré M. Mario Girard, maire de Granby.

C'est le 9 décembre prochain, jour 23 du relais olympique, vers 17h30, que la fête parcourera la rue Principale de Granby. La cérémonie officielle aura lieu face à l'hôtel de ville où l'accueil sera fait par les représentants de la région.

Sylvie Bernier, médaille d'or en plongeon aux Olympiques de 1984, présidera la cérémonie. Elle animera les douze minutes dans chacune des sept municipalités où passera la Flamme olympique ce jour-là: Bromptonville, Rock Forest, Stukely-Sud, Waterloo, Granby, St-Paul-d'Abbotsford et St-Pie.

Toute la population est invitée à se déplacer en grand nombre pour venir témoigner "notre foi en l'olympisme et à venir célébrer, en solidarité, avec les athlètes canadiens et tous les athlètes du monde, les valeurs de fraternité, de solidarité et de dépassement" ajoute M. Girard.



photo Michel Paquette

M. Louis Choinière, maire du Canton de Granby et préfet de MRC Haute Yamaska, M. Mario Gérard, maire de Granby et M. René Gagné, président du Comité local "Célébration 88" allument les chandelles olympiques, répliques miniatures de la flamme olympique. Toute la population est invitée à s'en procurer pour venir saluer le passage du flambeau olympique, mercredi le 9 décembre vers 15h30.

Une foule d'activités à Granby et Waterloo

par Françoise Boutin

■ GRANBY — Le Comité local "Célébration 88", en collaboration avec différentes organisations et groupes de sport amateur de Granby, a préparé une série d'activités parallèles à cet événement prestigieux qu'est le passage du flambeau olympique.

L'objectif est de promouvoir l'intérêt de la population pour le sport amateur et de sensibiliser les jeunes au sens que reflète le passage de la flamme olympique dans la région.

Afin d'aider à l'auto-financement du projet, le comité a mis en vente des chandelles olympiques, réplique du flambeau olympique, et des épinglettes souvenirs au coût de \$2 et de \$5.

Dimanche 6 décembre

— Reprise du thème du relais de la flamme olympique sur la glace du Palais des sports de Granby, lors de la joute des Bisons de Granby contre les Saguenéens. Il y aura simulation du relais de la flamme olympique.

Mercredi 9 décembre

— Relais olympique scolaire de 8h30 à 15h00 auquel participeront neuf écoles primaires de la Commission scolaire de Granby. Une distance d'environ 14 kms sera parcourue par environ 36 élèves choisis au sort. A l'arrivée dans chacune des écoles, il y aura une cérémonie de dix minutes durant laquelle seront remis une plaque officielle, des certificats d'esprit

olympique et des souvenirs aux jeunes coureurs.

— Remise de médailles et de certificats à des personnes s'étant particulièrement illustrées dans le domaine sportif. Une soixantaine de personnes sont mises en nomination. La cérémonie se déroulera à l'hôtel de ville peu avant l'arrivée du Flambeau olympique.

Waterloo

Samedi 5 décembre

— Une Marche au flambeau est organisée à Waterloo le samedi 5 décembre. Elle partira vers 19h00 du stationnement de l'Eglise St-Bernardin, sillonnera les rues de la ville pour se terminer à l'école St-Bernardin. Un énorme feu de joie sera allumé et les gens pourront se ré-

chauffer tout en dégustant des boissons chaudes offertes gratuitement.

Dimanche 6 décembre

— Le Club optimiste de Waterloo organise un Brunch au relais. André Viger, marathonien en fauteuil roulant et champion mondial au Marathon du Japon en novembre 1987, sera l'invité d'honneur. Il y aura remise de huit "Certificats de Mérite Célébration 88". Les billets pour le brunch, les mini-flambeaux et les épinglettes souvenirs sont en vente auprès des membres optimistes.

Mercredi 9 décembre

— Un concert de carillon, de la musique et des chants accueilleront la caravane du Flambeau olympique à Waterloo.

Son arrivée est prévue pour 15h30, mercredi le 9 décembre. L'événement sportif est de taille et le Service des loisirs ainsi que le Comité local "Célébration 88" désirent le souligner officiellement en organisant plusieurs activités.

Sylvie Bernier animera la fête au parc Wilfrid Hémond, face à l'hôtel de ville. Les représentants locaux seront présents et remettront des "Médailles Célébration 88" à six personnes pour leur apport au sport amateur de Waterloo. La population est cordialement invitée à venir saluer le passage du symbole olympique et à prendre part aux différentes activités.

"Mais il faut d'abord tremper la population dans l'esprit olympique" affirme Diane Gosselin, directrice du Service des loisirs de Waterloo.

Union nationale: Boulanger n'est pas reconnu comme chef légitime

par Gérald Dallaire

GRANBY — Léonce Boulanger affirme toujours être le seul chef légitime de l'Union nationale, même si le directeur général des élections, Pierre-F. Côté, reconnaît plutôt Justin Beaudoin.

M. Boulanger espère que son organisateur pourra démêler l'imbricatio à la suite d'une rencontre avec M. Côté

qu'il espère obtenir rapidement.

La situation, loin d'être limpide, a un côté plutôt ironique: deux personnes se disputent la direction d'un parti criblé de dettes, comptant moins de 200 membres et qui, de surcroît, est absent de l'Assemblée nationale.

M. Boulanger a repris du service avec l'UN, en juin dernier, lorsqu'il a été a approché pour en assumer la direction par intérim. Mais le direc-

teur général des élections avait déjà reconnu Justin Beaudoin comme chef intérimaire, le 22 mars précédent.

"Dans nos registres, c'est le nom de M. Beaudoin qui apparaît comme chef intérimaire", explique Sylvie Petitpas, du bureau du directeur général des élections. "M. Côté a toutefois invité les deux parties à clarifier la situation elles-mêmes".

Compte-tenu des développements du week-

end dernier où deux groupes distincts ont élu chacun leur chef, faisant de l'Union nationale un parti bicéphale, Pierre-F. Côté devra peut-être s'impliquer davantage. C'est d'ailleurs ce que souhaite M. Boulanger. "Il va devoir se décider à suivre la volonté de l'exécutif", dit-il.

Mais, souligne Mme Petitpas, le directeur général des élections n'a pas à se mêler de la régie interne des partis. "Sa juridiction ne s'étend

pas aux statuts des partis", dit-elle.

Mme Petitpas ne peut dire si M. Côté a l'intention de rencontrer les parties pour démêler l'écheveau. "Il analyse la situation", dit-elle.

L'Union nationale, qui a eu plusieurs chefs depuis une dizaine d'années, qui tente une fois de plus de renaître de ses cendres, arrivera-t-elle à refaire l'unité pour se lancer dans la restructuration du parti?

L'organisateur en chef de M. Beaudoin, Jean-Guy Péloquin, de Eastman, dit qu'il s'agit d'une "contestation qui va s'estomper avec le temps. Cela part mal, mais on essaie d'arranger les choses". De son côté, M. Boulanger assure que ce sera possible "quand le grand ménage sera fait".

Survol

Interruption de courant

COWANSVILLE — Hydro-Québec interrompera l'alimentation électrique de 250 abonnés de Cowansville, le dimanche 22 novembre, de 6h30 à midi trente. Le secteur touché comprend les rues suivantes: des Saules, des Cormiers, des Noyers, des Frênes, des Érables, des Bouleaux, des Cèdres, Beaumont, Paul-Sauvé et Mercier. L'interruption permettra de démanteler une ancienne ligne de transmission.

Ecrire pour le cinéma

SAINT-HYACINTHE — A l'invitation du Regroupement littéraire Richelieu-Yamaska, le comédien et scénariste Marcel Sabourin animera demain un atelier concernant l'écriture pour le cinéma et la télévision. Informations: 773-6022.

Profitez de la saison des

HUÎTRES



Super spécial
d'huîtres

Grosceur standard

3 douz. 10 \$

5 douz. 15 \$

Jusqu'à épuisement de la marchandise
Spéciaux en vigueur jusqu'au 21 novembre
OUVERT DU MARDI AU SAMEDI

La Poissonnerie
COWIE

315 Cowie, (angle St-Antoine) Granby 375-6400

L-15812

CHEF 1450

La Voix
de l'Est

vous invitent à donner
généreusement au

TÉLÉTHON



Dimanche 22 novembre de 12 h à 22 h

En direct de l'Escale

80 rue Albert
Granby

Diffusion

Trans-Vision Plus, canal 11
et CHEF 1450

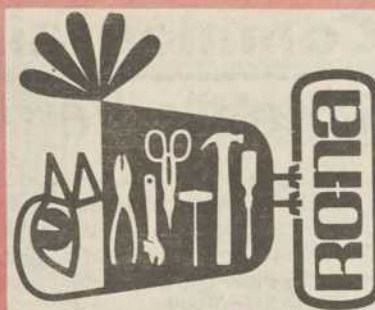
NOUS AVONS UN
URGENT BESOIN
DE VOTRE APPUI

Soyons
Généreux

En route vers l'autonomie

Toute la population est invitée à venir assister
aux différents spectacles à l'Escale de 12 h à 22 h.

L15378



GAGNON

H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

GRANBY
11, rue ÉVANGÉLINE
378-2755

LAVE-VITRE

le 4 litres

37¢*

*Limite de 4 litres sur chaque tranche de
20 \$ d'achat comptant.

Commentaires

L'habile Parizeau

Jacques Parizeau, c'est Jacques Parizeau. Habile et astucieux, en parole aussi bien qu'en action, il fait toujours les choses à sa manière à lui, c'est-à-dire d'une façon qui sait retenir et aiguiller l'attention comme il l'entend. Il en était ainsi alors qu'il était ministre des Finances du Québec sous René Lévesque et il en est encore de même aujourd'hui.

C'est cette exceptionnelle adresse qui lui permet de revenir au Parti québécois après trois ans d'absence et de franchir ainsi un premier mais essentiel pas vers la course à la succession de Pierre-Marc Johnson comme chef du PQ tout en échappant aux reproches ou sarcasmes des uns et en ménageant les susceptibilités des autres.

M. Parizeau sait trop bien que la voie est piégée pour foncer tête baissée. Réclamer immédiatement avec vigueur la présidence indisposerait ceux qui ont soutenu M. Johnson et qui,



par Valère Audy

sans nécessairement accuser l'éminent prof, l'associé de ses silences et de certaines de ses attitudes au putsch qui a acculé M. Johnson à la démission.

Bien que délicate, voilà une occasion que M. Parizeau ne peut cependant pas négliger. Car il est du groupe des purs nationalistes qui n'appréciaient pas la dilution du discours et l'étiement du cheminement pratiqués sous MM. Lévesque et Johnson et c'est en pensant à lui, qui les a du reste laissé faire, que les contestataires ont réclamé la tête de M. Johnson.

Et puis, il y a autre chose qui force la main de M. Parizeau. C'est tout de suite que la chance passe et, à supposer qu'il ne la saisisse pas s'il rêve de diriger le Québec, elle ne reviendra probablement plus pour lui. Comme les libéraux seront vraisemblablement réélus dans deux ans, cela veut dire que le prochain chef péquiste sera en poste pour au moins six ans et qu'il ne saurait donc gouverner avant 1993 au moins.

M. Parizeau aura alors tout près de 65 ans, ce qui ne lui laisse quasiment pas le choix. Mais avant d'entamer le deuxième pas, celui de la course au leadership, l'ex-ministre des Finances tient à évaluer ses chances. Aussi, pour l'instant, se veut-il d'abord et avant tout un rassembleur. Sa décision dépendra donc de la réponse à son appel à l'unité.

Quelle sera cette réponse? M. Parizeau l'espère massive et, à cette fin, son discours se fait aussi rassurant que pressant. Autrement dit, s'il flirte avec les inconditionnels de l'indépendance et les autres qui ont décroché, il prévient toutefois que l'heure est au regroupement des forces et à l'unité d'action plutôt qu'au règlement de comptes et qu'il est personnellement capable de s'accommoder de l'actuel programme du PQ.

Pour sûr, la vieille garde ultranationaliste lui est majoritairement acquise à l'avance. Chez les parlementaires et les modérés, quand la rancoeur et les hésitations se seront apaisées, la nécessité d'un chef fort finira sans doute par l'emporter sur les sentiments. Mais restera encore à convaincre les jeunes dont les putschistes ont fait bon marché et auquel l'aristocrate Parizeau ne s'identifie pas très bien.

Pour maximiser les effets de sa cour, l'ancien ministre devra fournir des explications, clarifier quelques-unes des positions défendues et apaiser les craintes de ceux qui n'en partagent pas les vues sur le cheminement souverainiste. Faut-il ici rappeler, à titre d'exemples, que M. Parizeau est favorable au libre-échange alors que le PQ le combat et qu'il se trouve parmi ceux qui le réclament des gens qui inspirent davantage la méfiance que la confiance en matière de démocratie.

Cet éclairage s'impose d'autant plus que le discours politique d'autrefois risque de reprendre — avec ses vrais et ses faux Québécois — avant même la course au leadership du PQ. Or, si le parti a d'une part besoin de se démarquer pour justifier sa raison d'être, il lui faut aussi éviter les attitudes suicidaires s'il compte se comporter en formation politique en quête de pouvoir plutôt qu'en mouvement souverainiste.

M. Parizeau cherche évidemment, dans la démarche amorcée, à éviter tous les pièges qu'il flaire, dont une précipitation sujette aux pires interprétations de la part des pro-Johnson et des adversaires libéraux et une officialisation susceptible de l'obliger à se prononcer sans mandat et avant même de savoir s'il en obtiendra un en cas de candidature. C'est pour ça qu'il n'a pour l'instant pris que sa carte de membre.

Bref, M. Parizeau sonde le terrain. S'il obtient une bonne réponse à l'appel lancé, c'est-à-dire si elle est massive et si elle lui laisse une marge de manoeuvre, il tentera sa chance. Mais si le résultat de l'exercice ne le satisfait pas, le coloré et distingué prof retournera alors à ses cours. L'homme est brillant et très habile, ce qu'il prouve encore une fois en tirant fort bien son épingle d'un jeu pourtant quasi impossible.

Le colloque profil 2000: une réflexion sur le développement de Granby

par Benoit Lapierre

GRANBY — C'est une vaste réflexion sur le Granby de demain que proposent les autorités municipales en tenant le colloque Profil 2000 qui se tiendra au Castel de l'Estrie le mercredi 25 novembre.

"Ce colloque nous permettra deux choses: d'abord, de communiquer nos idées à ceux qui sont préoccupés par le développement de Granby, puis d'obtenir leur réaction" a indiqué hier en conférence de presse M. Claude Lavoie, le conseiller en urbanisme de la Ville de Granby.

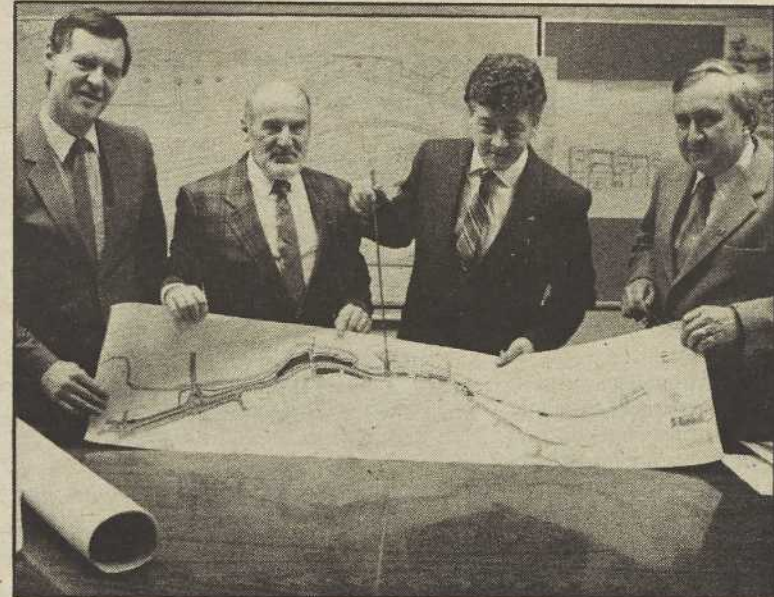
M. Lavoie a travaillé à la préparation du colloque en étroite collaboration avec, notamment, le coordonateur au développement urbain de la Ville de Granby, M. Eugène Brodeur, et le conseiller municipal responsable de ce dossier, M. Roger Auger.

L'urbaniste Lavoie a indiqué que le colloque Profil 2000 revêt une importance d'autant plus grande qu'il représente une étape cruciale dans la préparation de la version finale d'un document qui déterminera les grandes lignes du Granby de demain: le nouveau plan d'urbanisme de la ville qui doit être adopté selon la loi avant juillet 1989, c'est-à-dire deux ans après l'adoption du schéma d'aménagement de la MRC.

"Profil 2000 arrive au moment où Granby s'appête à faire un autre grand saut dans l'avenir" a-t-il affirmé, précisant qu'en réalité, rien n'obligeait la ville à tenir un tel colloque.

En effet, une consultation publique sur la révision du plan d'urbanisme est prévue avant son adoption, mais ses auteurs tenaient à en présenter la première version devant un auditoire choisi: gens d'affaires, investisseurs, promoteurs, professionnels de la construction, représentants d'institutions publiques, ou toute personne qui se sent concernée. En tout, 230 invitations ont été expédiées, mais il est toujours possible de s'inscrire en communiquant avec l'hôtel de ville.

"Le maire a déjà parlé de transparence dans l'administration municipale, eh bien, s'en est de la transparence. Nous n'avons rien à



Claude Lavoie, urbaniste, Roger Auger, conseiller municipal attaché à l'urbanisme, Mario Girard, maire de Granby et Eugène Brodeur, coordonateur au développement urbain, sont tous anxieux de présenter en détail leur vision du Granby de demain lors du colloque "profil 2000".

photo Michel Paquette

cache" a indiqué pour sa part M. Auger.

Plan d'urbanisme

Il y a déjà 20 ans qu'a été adopté le plan d'urbanisme qu'on utilise toujours à la Ville de Granby comme ouvrage de référence lors des prises de décisions touchant le développement urbain. Son principal auteur, l'urbaniste Benoit Bégin, y avait travaillé de 1964 à 1967. La plupart des grandes caractéristiques du Granby actuel s'y trouvaient: voies d'accès à l'autoroutes, voie de ceinture, (boulevard Bouchard), parc industriel, nouveaux secteurs de développements domiciliaires (paroisse St-Luc, par exemple), et le reste.

Or, tous ces projets qui ne consistaient encore à l'époque que de grandes orientations sont maintenant réalisés. Il est facile d'en déduire que ce plan d'urbanisme ne correspond plus à la réalité et que, forcément, il doit être revu.

Vers le sud

M. Auger promet que les participants au colloque ne seront pas déçus: "Nous allons dévoiler des choses intéressantes" assure-t-il.

On peut s'attendre, par exemple,

à en connaître davantage sur la planification des divers projets actuellement à l'étude (parc linéaire, nouvelles rues, voie de ceinture, mise en valeur de certains sites, projets domiciliaires), qui visent pour la plupart le secteur sud de Granby. C'est au sud en effet que l'on croit que se fera le développement urbain dans le futur.

Les thèmes exploités au colloque profil 2000 feront l'objet d'ateliers où tous pourront livrer leur opinion. Des causeries seront aussi prononcées par MM. Yvon Campbell, directeur du service de construction-zonage à la Ville de Granby ("Granby à travers le 20e siècle"), et Claude Lavoie ("Les orientations du développement de Granby"). Au début, M. Auger se chargea d'expliquer pourquoi il est nécessaire de tenir un tel colloque à ce moment-ci et au soir, le maire Mario Girard parlera "du Granby visionnaire", thème de profil 2000.

Enfin, deux observateurs de l'extérieur, le journaliste Florian Bernard, chroniqueur municipal à La Presse, et l'urbaniste Claude Langlois, adjoint au directeur général de Ville de Laval, assisteront à toute la journée et émettront leur commentaires aux participants, à la toute fin.

Les tribunaux

Un "trip" pas payant

GRANBY — Deux jours après avoir été placé en libération conditionnelle et avoir emménagé dans une maison de transition, Michel Harvey a été pincé avec moins de deux grammes de cocaïne, la semaine dernière. Amené devant la cour des sessions de Granby hier, il n'a pas tardé à reconnaître sa culpabilité. Tant en poursuite qu'en défense, les procureurs ont convenu que la quantité minimale de drogue saisie ne justifiait pas que Harvey, âgé de 29 ans, soit puni plus sévèrement que ce qu'il a déjà subi, soit la perte de son droit à la libération conditionnelle. Pour la forme, le juge Claude Léveillé a donc condamné le prévenu à un an de prison, peine qu'il purgera en même temps que celle pour laquelle il avait d'abord été incarcéré et qui doit prendre fin au mois d'août 1989.

Criminel d'habitude

GRANBY — Gérard Léveillé, un récidiviste notoire qui avait profité d'une libération conditionnelle pour commettre 10 vols simples, trois introductions par effraction et deux rejets, dans la région de Granby au cours de l'été, a été condamné à 30 mois de prison, hier. Agé de 56 ans et handicapé d'une feuille de route longue comme le bras ayant débuté en 1948, Léveillé ne commencera à purger cette sentence qu'après celle qu'il purge actuellement et qui doit prendre fin l'année prochaine. En rendant sa sentence, le juge Claude Léveillé lui a suggéré qu'il serait sage que l'accusé consulte un psychiatre afin de régler son problème de cleptomanie.

Richard Gosselin

MRC Brome-Missisquoi une brochure sur le patrimoine

par Nicole Paquette

BEDFORD — "Un patrimoine au détour du chemin", voilà ce que la Municipalité régionale de comté Brome-Missisquoi propose dans la nouvelle brochure qu'elle vient de publier.

Une grange à douze côtés à Mystic, un pont couvert à Moulin des Rivières, des maisons de style Queen Anne, Second Empire ou Néo-Gothique, autant de trésors du patrimoine à découvrir dans trois circuits touristiques. Outre ces trois promenades, la brochure contient aussi des informations générales sur l'histoire et le patrimoine.

"La publication de la brochure constitue la 5e étape de notre programme de protection et de mise en valeur du patrimoine", explique Robert Desmarais, coordonnateur de la MRC. "Nous avons déjà réalisé quatre études pour connaître l'intérêt archéologique de la région, l'histoire de l'occupation, l'architecture et les ensembles patrimoniaux de la région. La brochure se veut un véhicule pour de promotion pour faire sensibiliser les gens."

Un document qui s'adresse aussi bien aux résidents de la région qu'aux visiteurs de l'extérieur.



La MRC Brome-Missisquoi vient de lancer une nouvelle brochure couleur pour promouvoir les ensembles patrimoniaux de la région.

"Beaucoup de gens d'ici voient ces ensembles patrimoniaux, mais ne savent pas leurs racines profondes, leurs histoires. Et dans l'ensemble, la brochure contient beaucoup de choses que les résidents ne connaissent pas."

"Notre deuxième clientèle, ce sont les gens de l'extérieur qui s'intéressent au patrimoine. On veut les inviter à venir dans la région et à y découvrir d'autres aspects, touristiques, récréatifs ou économiques."

La nouvelle brochure compte 32 pages en couleurs sur papier glacé, illustrées d'une quarantaine de photographies et de cartes schématiques du territoire. Réalisé par

une firme indépendante, le document publié au départ à 5,000 exemplaires a coûté \$11,000 à la MRC et autant au ministère des Affaires municipales qui s'associe au projet. Les maires de la MRC ont par ailleurs défrayé \$4,500 pour obtenir 3,000 copies supplémentaires.

Quelque 3,000 brochures seront distribuées à la clientèle de l'extérieur de la région par le biais d'associations et de kiosques touristiques, et dans les trois musées de la MRC, à Stanbridge-Est, Lac-Brome et Sutton.

Les autres exemplaires seront distribués directement par les maires de la MRC. Les 3,000 copies en anglais sont déjà

en circulation; les exemplaires français devraient être distribués au début de décembre.

Le programme de protection et de mise en valeur du patrimoine a été entrepris en juin 86, et se poursuivra jusqu'en mars 88. La dernière étape consiste à élaborer un plan de mise en valeur des ensembles patrimoniaux, dans lequel on proposera aux municipalités des moyens de préserver et de mettre en valeur les édifices ou sites d'intérêts situés sur leur territoire. Le programme de la MRC représente dans l'ensemble une dépense de \$80,000 subventionné à 70% par le ministère des Affaires culturelles.



NOUVEAU AUX HALLES DE GRANBY

**Nourriture & Accessoires
chiens - chats - oiseaux - rongeurs**



**Croquettes
Shur-Gain
20 kg**

17.95 \$

**Aliments pour chats
Shur-Gain
8 kg**

12.45 \$
Aussi en vrac



Aliments en vrac pour les chiens, chats, rongeurs
Assortiments de grains pour les oiseaux, en vrac

Shur-Gain, Science diet, Purina, Ken-1 ration, Puss'n boots, etc.

**Grand choix
d'os en
peau de
boeuf à bas
prix**



Graines de tournesol 20 kg 17.59 \$

**715 boul. Leclerc, tél: 375-3686
aux Halles de Granby (voisin de Valentine)**

5000000000\$

(Approximatif)

TIRAGE



SAMEDI

Ça change pas le monde. Sauf que...



Les grands titres

Le coroner Héroux suggère de porter à 17 ans l'âge pour obtenir un permis de conduire

MONTREAL (PC) — Sans trop s'inquiéter de l'impact de ses deux rapports précédents, le coroner Roch Héroux a rendu publics hier six recommandations à l'intention des jeunes conducteurs de véhicules automobiles de moins de 18 ans.

Informé que les accidents de la route font deux fois et demi plus de victimes chez les 16 à 19 ans que chez les adultes, le coroner suggère d'abord que le permis de conduire ne soit disponible qu'à l'âge de 17

ans, au lieu de 16 ans actuellement.

M. Héroux recommande en outre que le jeune de 17 ans soit soumis à certaines restrictions: qu'il lui soit interdit de conduire le soir et qu'il soit toujours accompagné d'un adulte quand il est au volant.

Après avoir fait remarquer le manque d'expérience et la vulnérabilité des jeunes face à l'alcool, le coroner propose que l'on porte l'âge d'accès aux débits d'alcool à 21 ans révolus.

En quatrième lieu, M. Héroux

invite le ministère des Transports à améliorer la signalisation et l'éclairage des routes de façon à en augmenter la sécurité.

Il recommande en outre au ministère de l'Éducation de prohiber l'accès des institutions d'enseignement, particulièrement des cégeps, aux représentants d'écoles de conduite pour fins de publicité.

Points de mérite

Tout en soulignant l'impact po-

sitif du système de points de mérite, le coroner souhaite la création d'un système de mérite à l'intention des conducteurs, surtout les jeunes de 17 ans et plus, qui conduisent leur véhicule sans accident et sans infraction de la route.

Le coroner Héroux a formulé ces suggestions après avoir entendu trois pères de famille qui ont perdu un enfant à la suite d'une tragédie routière et quatre spécialistes.

Le point de départ de cette réflexion fut la tenue d'une enquête sur les circonstances des décès de quatre jeunes, tous âgés de 17 ans, survenus à St-Philippe de Laprairie le 22 juin 1987 et de trois autres jeunes, soit deux de 16 ans et un de 15 ans, le 30 août dernier à Saint-Agapit, dans le comté de Lotbinière.

Autres rapports

Récemment, le coroner Héroux a rédigé deux autres rapports contenant de nombreuses recommandations adressées à différents organismes publics.

L'un portait sur la possession d'armes à feu dans les dépanneurs et l'autre sur les mesures à prendre pour diminuer les cas de noyades.

L'ex-lutteur Maurice Vachon
photo d'archives



"Mad Dog" Vachon rentre au Québec

MONTREAL (PC) — L'ancien lutteur Maurice Vachon quittera samedi son hôpital universitaire de l'Iowa et rentrera au Canada à bord d'un avion prêt par le président de Pétro Canada.

L'avion de Pétro Canada le transportera à titre de personnalité reconnue et parce que l'ancien lutteur a représenté son pays aux Jeux olympiques, en 1948, et aux Jeux de l'empire, en 1950.

Le Challenger quittera Calgary samedi matin pour Cedar Rapids, Iowa. Maurice Vachon rentrera ensuite à Montréal en compagnie de sa femme Cathie, son impresario Michel Longtin, l'animateur Michel Jasmin, le producteur Eric Fournier et un caméraman.

L'arrivée à Dorval est prévue pour environ 16 h, samedi après-midi.

Les frégates au Nouveau-Brunswick: Johnson savait depuis l'été dernier

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois de l'Industrie et du Commerce, Daniel Johnson, savait depuis l'été dernier qu'une entreprise du Nouveau-Brunswick allait être le maître-d'oeuvre pour la construction de six frégates destinées à la Défense nationale et valant \$3.5 milliards.

"La ministre fédérale Monique Vézina m'en a avisé l'été dernier", a révélé jeudi M. Johnson alors qu'il était interrogé à l'Assemblée nationale par le député péquiste de

Roberval, Michel Gauthier.

La veille, M. Johnson avait affirmé en Chambre que le contrat pour la construction des frégates n'avait pas encore été octroyé par le gouvernement fédéral et que les trois chantiers québécois (Marine Industries, Versatile Vickers et Davie) demeuraient en lice pour les obtenir.

M. Johnson a répété que malgré tout, le Québec allait tenter d'obtenir sa part des retombées du contrat et allait se préparer pour ob-

tenir d'autres contrats comme celui de la construction future de sous-marins.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, de même que son collègue des Affaires canadiennes Gil Rémillard, ont cependant rejeté l'interprétation fournie par les députés péquistes, selon laquelle le Québec aurait cédé le contrat au Nouveau-Brunswick en vue d'obtenir l'appui du nouveau premier ministre de cette province, Frank McKenna, à l'accord du lac Meech et à l'entente sur le libre-échange.

La culture

par Anne Normand

GRANBY — "Un bon acteur, c'est comme une guide. Il doit être capable de satisfaire tous les clients, passer du tragique au comique, se promener d'un personnage à l'autre..."

De l'impayable Mario de "Du tac au tac" à l'incurable rêveur de "Bonheur d'Occasion", Michel Forget a endossé bien des peaux, vécu bien des existences. Et ce soir, c'est sous les traits d'un concierge qu'il apparaîtra au Palace aux côtés des Normand Chouinard, Marcel Leboeuf, Danielle Proulx et Markita Boies.

En tournée depuis septembre, "Les fantaisies de mon mari" relate sur un mode humoristique les difficultés d'un couple dont l'homme souffre d'impuissance. Déterminés à tout pour régler cette situation délicate, les deux tourtereaux décident de prendre le taureau par les cornes et s'engagent dans une folle thérapie.

"J'y incarne le rôle d'un bon diable prêt à tout pour rendre service. Même à jouer les cobayes, lance le comédien et co-producteur de la pièce. A première vue, le show n'a l'air de rien...mais il se révèle très vite aussi efficace qu'une bonne souffeuse à neige en hiver."

La tournée terminée, Michel Forget troquera seaux et balais pour le complet-veston du gérant

L'impuissance sexuelle au centre de la comédie "Les fantaisies de mon mari"

du National. Dès février, en effet, les caméras se remettront en marche pour le tournage de "Lance et Compte III", dont l'action se situera au Québec.

Mais entre-temps, les spectateurs pourront renouer à compter de janvier avec un Gilles Guilbeault en pleine forme et plus présent que jamais.

"Dans "Lance et Compte II", le personnage prend plus d'ampleur et traverse à peu près toutes les situations imaginables, souligne son interprète. Il s'est aussi pas mal promené: la France, la Suisse..."

S'il ignorait au début que la série ferait un tel tapage, l'acteur a trouvé dès le départ chez Gilles Guilbeault un défi à sa mesure: "faire penser à toutes sortes de gens sans ressembler à personne en particulier."

"Le danger avec ce rôle, c'était de tomber dans la copie, explique-t-il. J'adore le hockey, nous avons rencontré l'équipe des Nordiques pour nous familiariser avec le terrain, mais je ne voulais surtout pas devenir un deuxième Serge Savard."

Un homme d'affaires

Bien de l'eau a coulé sur les

ponts depuis le jour où l'École Nationale de Théâtre, où il étudiait alors, claquait la porte au nez du jeune comédien. S'ensuivront alors 36 métiers, un séjour en Europe...

"Quand je me suis envolé de l'autre côté de l'Atlantique, j'en avais fini pour de bon avec le théâtre", s'exclame-t-il.

C'était compter sans le coup de pouce du destin. Un premier film avec un jeune réalisateur de l'ONE, André Mélançon, lui ouvre les portes de ce nouvel univers. Le théâtre prendra ensuite la relève avec "Un tramway nommé désir", la création de "Citrouille", au TN-M...Et c'est parti pour la gloire!

Mais depuis un bon moment déjà, la bête de scène se double, chez Michel Forget, d'un homme d'affaires aguerri. Propriétaire d'une compagnie de nettoyage à sec qui porte son nom, le comédien se retrouve aujourd'hui à la tête d'une vingtaine de succursales. Pas si mal, en trois ans...

"Ma renommée comme comédien m'a pavé la voie et je me suis entouré d'excellents associés, signale-t-il. On commence à se sortir du bois...Mais là comme ailleurs, c'est l'image du "winner" qui compte."



Markita Boies, Marcel Leboeuf, Michel Forget, Normand Chouinard et Danielle Proulx, les interprètes de la comédie "Les fantaisies de mon mari."

Londres

Incendie au métro: les enquêteurs sidérés

LONDRES (AFP) — Les enquêteurs britanniques se déclaraient sidérés par la rapidité avec laquelle l'incendie sous un escahier mécanique en bois du métro de Londres — le plus vieux au monde — s'est transformé mercredi soir à une heure de pointe en un brasier dans lequel ont péri 30 personnes, à la station de King's Cross.

Des centaines de passagers ont été soignés après avoir inhalé des fumées toxiques, mais le nombre officiel des blessés s'élevait jeudi à 21, dont neuf hospitalisés dans un état sérieux.

L'enquête immédiatement ouverte devra répondre à de nombreuses questions en matière de sécurité et de procédures d'évacuation. Au lendemain de la tragédie, des parlementaires et plusieurs journaux mettaient déjà en cause les difficultés rencontrées par les équipes de secours qui n'ont disposé que tardivement de plans leur permettant de s'orienter dans le labyrinthe de galeries de la station figurant parmi les plus fréquentées de tout le réseau.

L'absence d'équipement de détection de fumées a été relevée par plusieurs experts tandis que des témoins dénonçaient la panique provoquée par des ordres

contradictoires apparemment donnés par certains employés du métro.

Quoiqu'il en soit, les témoignages ont été un-

nimes à souligner l'extrême rapidité avec laquelle les quais et couloirs, à différents niveaux, ont été envahis par une épaisse fumée asphyxiante. Immédiatement,

des milliers de passagers se sont rués en hurlant dans les escaliers plongés dans une obscurité absolue, tentant désespérément de gagner l'air libre.

De la publicité illégale en anglais

QUEBEC (PC) — Plusieurs grands magasins, dont Eaton et Simpsons, distribuent illégalement au Québec des dépliants publicitaires rédigés uniquement en anglais, a révélé jeudi à l'Assemblée nationale le député péquiste de Taillon, Claude Filion.

Brandissant les dépliants en question, M. Filion a prétendu que cette situation résultait de "l'inaction" en matière linguistique du gouvernement libéral et de la ministre responsable, Mme Lise Bacon.

Les dépliants ont été distribués dans des régions francophones comme la ville de Québec, Longueuil, Rimouski et Joliette, a fait savoir au cours de la période des questions en Chambre le député Filion. Cette pratique est en contravention à la loi 101 qui prescrit que le français est la langue du commerce au Québec.

Mal à l'aise, la ministre Bacon a invité les consommateurs à porter plainte à la Commission de protection de la langue française. "S'il y a lieu de sévir, on sévira", a-t-elle dit.

La semaine dernière, elle avait dénoncé ceux qui inondaient la Commission de plaintes, estimant qu'on paralysait ainsi les travaux de l'organisme.

M. Filion a rétorqué toutefois que le gouvernement libéral avait diminué le budget de la Commission de trois pour cent et réduit ses effectifs de 11 pour cent. La Commission est débordée, a-t-il noté. Si la Commission est débordée, c'est que le gou-

vernement précédent a négligé de la doter d'outils modernes informatisés, a répliqué la ministre.

photo PC



"Pour arriver à faire respecter la loi, il faut le faire non par la peur, mais par respect et reconnaissance du fait français."

Comme tous les échanges traitant de la langue, le débat a été très émotif. Comme les libéraux multipliaient les questions de procédures, M. Filion a affirmé: "Quand on parle de la langue en cette Chambre, on cherche à nous couper la parole."

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Le secret de Sears", insérée dans La Voix de l'Est du 17 novembre 1987, en vigueur jusqu'au 21 novembre, veuillez noter que les maillots, offerts à 3,47 \$ en page 12, sont disponibles en blanc seulement.

Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS

L-15785

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce parue dans l'édition de La Voix de l'Est du jeudi 19 novembre en page 13, on aurait dû lire bottes 45 \$ au lieu de 25 \$ et souliers 25 \$ au lieu de 45 \$.

Nous nous excusons de ce contretemps.

**CHAUSSURES
CATUDAL**

145 St-Antoine Nord, Granby

L-15524

Minolta présente l'EP 50

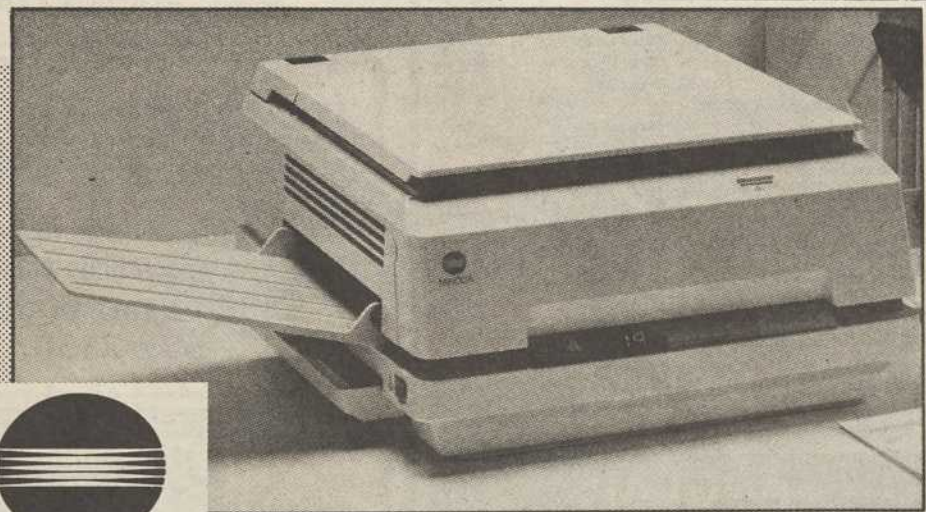
Qualité et fiabilité: Le concept Minolta dans un modèle compact pour usage personnel ou pour la petite entreprise.

Caractéristiques:

- Copie à sec sur papier ordinaire
- Dimension de copie: Carte d'affaires à légal 2 1/8" x 3 1/2" jusqu'à 8 1/2" par 14"

Vitesse de reproduction:

- 10 copies / min. (feuille)
- Système d'alimentation: Cassette à papier (100 feuilles) et plateau d'alimentation manuelle incorporé.



Le Minolta EP 270

La qualité et les possibilités d'un copieur de haute gamme dans un appareil compact de conception superbe.

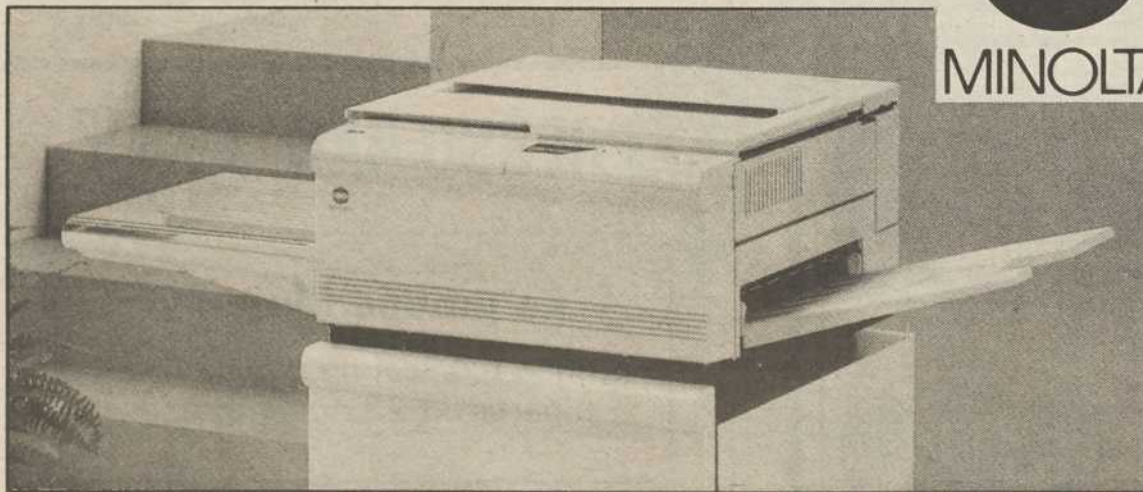
Système d'alimentation de papier:

Cassette à papier universelle (250 feuilles) et plateau d'alimentation manuelle intégré.

Format de copie (10" x 14" à 4 1/2" x 8 1/2")

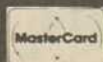
Vitesse de copie: 12 copies / min.

Système de copie à sec sur papier ordinaire.



Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale
Granby, 372-6263



membre
SIDAC
centre-ville de Granby

**Demandez une démonstration
Téléphonez c'est plus facile**

372-6263

L-14386

Shaklee

Que manque-t-il à votre régime alimentaire?

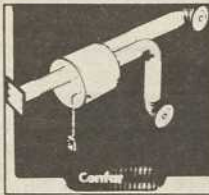
Distributeur
IndépendantRoger Viens
467-6489Jeannine
464-6348Nous acceptons les
appels à frais virés**Shaklee**

naturellement!

Compléments nutritifs
Produits domestiques (nettoyants)
Soin de la famille (shampooing etc.)
Soin de la peau (beauté)

En harmonie avec la nature

L-14978

**Ventilation
Moderne Enr.**

Le système de ventilation contrôlée CM-D maintient le pourcentage d'humidité relative que vous désirez et élimine la condensation des fenêtres.

ESTIMATION GRATUITE
1205 Giard, Roxton Pond
378-6369 L13945**COMPILATION
CHEF 1450**du 23 au 30
novembre 1987**La Voix
de l'Est****FRANCAIS**

Pos.	Titre	S. D.	Artiste	Compagnie
1	Libérez le trésor	1	Michel Rivard	Audiogram
2	Joe le taxi	3	Vanessa Paradis	Polydor
3	Doux	2	Marjo	Kebec Disc
4	Lolita	9	Céline Dion	CBS
5	La nuit se lève	8	Daniel Lavoie	Trafic
6	Sur la route	4	Pierre Flynn	Audiogram
7	Hélène	12	Julien Clerc	Virgin
8	Les mots d'amour n'ont pas...			
		7	Christine Minier	Trema
9	Bain de minuit	6	Thierry Geoffroy	Ariola
10	C'est bien toi	11	Gabrielle Bujold	Isba
11	Même si	13	Marc Lavoine	P&M
12	Crazy love	5	Diane Juster	Kebec Disc
13	Elle a fait un bébé toute seule	17	J.J. Goldman	CBS
14	La maison d'Irlande	16	Claude Barzotti	Gamma
15	Cette ville	18	Mandeville	Trafic
16	Love you, love you too	20	Marie Philippe	Trafic
17	Ce n'est qu'un rêve	19	A. Morisod et sweet people	Kosmos
18	A.I.E.	10	Compagnie créole	Saisons
19	Et moi qui croyais		Nuance et Sandra	Isba
20	Espérance		Pierre Bertrand	Polydor

ANGLAIS

Pos.	Titre	S. D.	Artiste	Compagnie
1	Fatal hesitation	1	Chris De Burg	A&M
2	Little lies	4	Fleetwood Mac	Warner
3	The stuff that dreams are made	5	Carly Simon	Arista
4	Lonely in love	3	Dan Fogelberg	Epic
5	Don't make me wait for love	7	Kenny G	Arista
6	Didn't we almost have it all	2	Whitney Houston	Arista
7	I've been in love before	12	Cutting crew	Virgin
8	Maybe someday	6	Simply red	Elektra
9	I heard a rumor	8	Bananarama	London
10	If there was a man	11	The pretenders	Warner
11	Causing a commotion	13	Madonna	Sire
12	When smokey sings	10	ABC	Vertigo
13	True love will find a way	18	Patrick Norman	Star
14	You are the girl	17	The cars	Elektra
15	Brilliant disguise		Bruce Springsteen	Columbia
16	Love power	9	D. Warwick / J. Osborne	Arista
17	Reservation for two		D. Warwick / Kashf	Arista
18	I just can't stop loving you	14	Michael Jackson	Epic
19	Doing it all for my baby	15	Huey Lewis and the news	Chrysalis
20	One heartbeat	16	Smokey Robinson	Motown

"N'oubliez pas le
téléphone payant
BONJOUR CHEF"

L13483

L'anglais menacé de disparition

OTTAWA (PC) — Le gouvernement du Québec ne peut justifier la loi 101 en invoquant l'état précaire du français, parce que c'est l'anglais qui est menacé de disparition au Québec.

ANGLAIS
5 ans déjà... à GranbyIl suffit de prendre rendez-vous.
Méthode unique. Frais de cours
déductibles d'impôts.
"I'm looking forward
to meeting you"Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand enr811 St-Hubert, Granby, J2G 5P3 — 372-2637
permis 390524 loi sur enseignement privé

L-14934

Clinique dentaire
MICHEL BOUTHETTE**CHIRURGIEN DENTISTE**
375-7774 469-4455104 St-Charles Sud Granby 1115 St-Luc (angle
Union) St-Césaire

L-14910

LOCAM

desjardins

Location de camions
de toutes sortes, de la petite "van"
à la semi-remorque à trois essieux
Journée — Semaine — Mois

1252, rue Principale Granby 378-3778

L-14949

la Place du Roi
Restaurant Salle à MangerChansonniers du jeudi au dimanche
Faites vos réservations pour les fêtes
5330 Foster Waterloo
539-3150

L15802

TNER-A-PEDIC**LITERIE GIDDING'S Liée**
manufacturier de matelas395, rue St-Valier, Granby
378-7941Achetez directement du manufacturier!
Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h
exc. Samedi de 9 h à midi.

L-13784

Depuis longtemps
et pour toujoursVoyages
Granby... Caroll J.P. Banville Kathy

Les spécialistes de vos voyages d'affaires

L-14892 94, Principale Granby 372-3624

montréalais Allan Singer, a fait cette déclaration hier après-midi, à l'issue des audiences de la Cour suprême sur la constitutionnalité des dispositions de la loi 101 sur la langue d'affichage.

"Il y a un réel danger que la communauté anglophone disparaisse du Québec, a soutenu Me

Magnet. Si elle ne disparaît pas en tant que telle, elle aura tellement diminué qu'elle ne pourra plus maintenir ses bases institutionnelles, ce qui équivaudra à sa mort".

Les dernières heures d'audiences de la Cour suprême sur la cause opposant le Procureur général du Québec à Allan

Singer ont été caractérisées par une guerre de statistiques sur la situation respective des langues anglaise et française au Québec.

Le représentant du Procureur général du Québec, Me André Tremblay, a soutenu que le français était en état de précarité et de vulnérabilité au Québec.

La loi C-22 finalement adoptée

OTTAWA (PC) — Après une controverse qui durait depuis des mois, les sénateurs libéraux ont finalement lâché prise, jeudi, et laissé adopter la loi sur les brevets pharmaceutiques.

En s'abstenant de voter, 32 sénateurs libéraux ont permis que la loi

passe à 27 contre trois.

Le sénateur Hartland Molson, un indépendant du Québec, a voté du côté des conservateurs. Les trois seuls sénateurs libéraux à maintenir leur opposition ont été MM. Stanley Haidasz et Daniel Lang, de l'Ontario, et Douglas Everett, du Manitoba.

Harcèlement sexuel à l'université

MONTREAL (PC) — La récente décision de la Cour suprême du Canada sur la responsabilité de l'employeur dans les cas de harcèlement sexuel a soudainement déclenché une vague d'intérêt de la part des personnes concernées par le sujet, a indiqué hier Mme Elizabeth Morey.

Responsable de la condition féminine à l'Université Concordia, Mme Morey a organisé la troisième conférence annuelle sur le harcèlement sexuel qui se déroule à Montréal jusqu'à

demain. Elle prévoyait la participation d'une soixantaine de personnes. Il en est venu 160, et on a dû refuser des gens, a-t-elle précisé.

En plus du milieu du travail, les universités sont aussi des endroits où l'on constate de nombreux cas de harcèlement sexuel. Selon des études américaines, 70 pour cent des femmes auraient subi une situation de harcèlement sexuel au travail, et jusqu'à 35 pour cent des étudiantes.

Dossier étoffé sur Boivin

MONTREAL (PC) — La CSN soutient avoir un dossier fort étoffé sur l'informateur Marc-André Boivin, qui a infiltré ses rangs pendant des années pour le compte des services secrets fédéraux.

"On va beaucoup plus loin" que ce que le public sait actuellement, a lancé jeudi en conférence de presse le président de la CSN Gerald Larose.

La centrale syndicale est bien prête à rendre public ce dossier, le moment venu. Pour le moment, le président Gerald Larose et les autres membres

de l'exécutif restent discrets sur le contenu de ces informations.

Tout ce que les journalistes ont pu savoir, c'est que le dossier concerne "principalement Boivin" et que "à ce stade-ci", la CSN "n'a pas identifié d'autres agents à l'intérieur" de ses rangs.

La centrale détient tous ces renseignements à la suite d'une enquête interne qu'elle a menée dans ses propres rangs et à la suite des enquêtes menées par les avocats chargés de défendre les permanents de la CSN.

Rencontre USA-URSS

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat George Shultz se rendra dimanche à Genève pour rencontrer le ministre soviétique des affaires étrangères Edouard Chevardnadze, a indiqué à l'AFP un haut-fonctionnaire américain qui a requis l'anonymat.

Le chef de la diplomatie américaine s'entretiendra lundi et mardi avec son homologue soviétique des derniers détails à régler sur le traité INF (missiles intermédiaires), qui doit être signé lors du sommet Reagan-Gorbatchev prévu à partir du 7 décembre.

EXPRESSO BAR LILY

Le groupe Menu

Brunch musical du dimanche
à partir du 22 novembre

25 St-Joseph, Granby

375-0169

L-15816

QUEBEC (PC) — Le jeune Patrick Vézina, ne se considère pas un héros, mais il a agi comme tel en sauvant son père d'une noyade certaine dans les eaux glacées du grand lac Parent, en Abitibi.

Celui-ci en tout cas ne doute pas un instant que son fils lui a bel et bien sauvé la vie le 16 novembre 1986.

"Je commençais à me sentir engourdi et je sentais que la fin approchait. Mon fils est intervenu à temps car j'avais la conviction que c'était la dernière minute qu'il me restait à vivre", se rappelle Me Albert Vézina, notaire de Senneville, qui s'était aventuré sur la glace encore mince du lac pour lever ses pièges à castors, son passe-temps préféré.

Patrick, alors âgé de 12 ans (il en a maintenant 14), a fait preuve

La médaille du civisme remise à 15 personnes

d'un sang-froid peu commun en se portant au secours de son père à l'aide d'un canot.

C'est pour souligner le mérite de son acte que le gouvernement du Québec lui a remis hier, ainsi qu'à 14 autres personnes, la médaille du civisme.

La médaille du civisme, accompagnée d'un chèque de \$1,000, a été remise par le ministre de la Justice Herbert Marx.

En plus des 15 récipiendaires de cette décoration, le ministre Marx a présenté à 22 autres personnes la mention d'honneur du civisme, accompagnée d'un chèque de \$500.

Parmi ceux-là, quatre citoyens de la région de



Herbert Marx remet sa médaille à Patrick Vézina. photo PC

North Hatley, Mmes Michèle Chappaz, Lorna Young, et MM. Frank Christman et Lindsay Young, ont sauvé la vie

d'un vieillard de 74 ans qui s'était enfoncé dans la glace du lac Massawippi le 18 janvier dernier.

Jouez
au concours

"SOLEIL CHANCEUX"

Jusqu'au 18 décembre '87

Trouvez le "Soleil Chanceux" indiquant la destination du jour dans *La Voix de l'Est* et écoutez CHEF Radio

A gagner:

1 semaine en République Dominicaine

en collaboration avec Voyages Transatlantiques et Mirabel Tours

Vous pourriez aussi gagner:

2 week-ends à l'Auberge des Seigneurs à St-Hyacinthe

20 séances de bronzage chez Bronzage Unic à Granby

CHEF 1450

L-13996

AYEZ UN PEU D'AUDACE...

Pour notre ouverture, profitez d'un rabais de 10% sur toute notre collection d'accessoires mode avant-gardistes pour hommes et femmes, ainsi que sur nos tissus d'importation.

- Bijoux d'importation
- Ceintures exclusives
- Cravates d'importation
- Bretelles mode
- Montres
- Bracelets
- Foulards
- Gants

Tissus importés de France, du Japon et de l'Inde.

Service de couturière sur place pour confection

Caliope

375-0033

15, rue Johnson, Granby

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 20 NOVEMBRE 1987

13

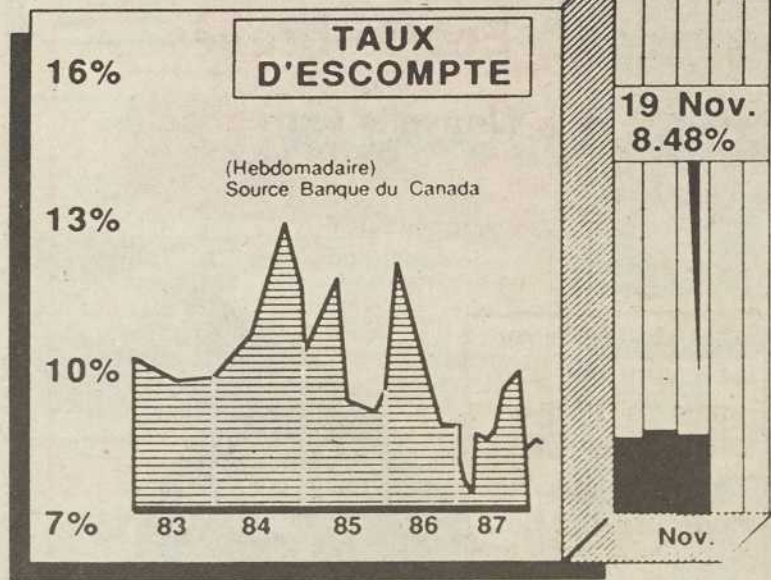
Le taux d'escompte en baisse

OTTAWA (PC) — Le redressement du dollar cette semaine a permis à la Banque du Canada de réduire son taux d'escompte de 8.55 à 8.48 pour cent, jeudi.

La détente, selon les cambistes, est cependant jugée insuffisante pour provoquer dans l'immédiat

une baisse du coût du crédit.

Le dollar canadien avait franchi la marque des 77 cents US juste avant le krach du 19 octobre; il était retombé au cours des semaines suivantes à 75 cents US.



L'économie

Sentiment d'impuissance à la Bourse de Wall Street

NEW YORK (AFP) — Un sentiment d'impuissance s'est emparé de Wall Street jeudi, où l'indice Dow Jones des valeurs industrielles est retombé au-dessous de la barre des 1,900 pour clôturer à 1,895.39 en baisse de 43.77 points, dans un marché calme.

Quelque 157 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des baisses a dépassé celui des hausses: 1,294 contre 347; 326 titres ont été inchangés.

Il n'y a pas de panique, ont indiqué les analystes, mais un pessimisme ambiant a érodé l'indice tout au long de la séance.

A la veille de l'entrée en vigueur de la loi Gramm-Rudman de réduction automatique de 23 milliards de USD du déficit budgétaire

fédéral, l'issue des négociations entre le Congrès et la Maison-Blanche sur des coupes supérieures à ce montant était toujours incertaine. Selon les experts, il serait néces-

saire de réduire le déficit budgétaire d'au moins 40 milliards de USD pour restaurer la confiance des marchés financiers mais tout espoir à ce sujet s'est évaporé.

RÉA: jusqu'au 1er mars

QUEBEC (PC) — Les contribuables québécois auront jusqu'au 1er mars 1988 pour acheter des RÉA déductibles pour l'année 1987, a annoncé hier le ministre des Finances Gérard D. Lévesque.

Hier en Chambre, le ministre a expliqué qu'en agissant ainsi il voulait favoriser l'émission d'actions RÉA, stabiliser les cours et accélérer la reprise du climat de confiance sur ce marché.

Cette période supplémentaire de 60 jours s'applique dans le cas d'actions émises par des entreprises ayant un actif de moins de \$250 millions.

M. Lévesque a également annoncé qu'il assouplira jusqu'au 1er mars prochain les règles de calculs du montant maximum des actions qu'une corporation peut racheter sans pénalité.

MONTREAL

A à B					C					D à G					H à L					M à O					P à S					T à Z									
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net					
Abri	Prce	5100	422	22	22	+	+	+	+	Abn	Prce	5100	422	22	22	+	+	+	+	Abn	Prce	5100	422	22	22	+	+	+	+	Abn	Prce	5100	422	22	22	+	+	+	+

LES INDICES

NEW YORK		MONTREAL		TORONTO	
Dow Jones:	1895.39 (-43.77)	Composé:	1454.09 Chang. net: -19.97	Tse 300:	2887.30 Chang. net: -35.30
Valeurs les plus actives					
Alcan	à 31% Chang. net: -1/2	Northern Tel	à 21% Chang. net: -1/4	Taurus A	à 28% Chang. net: -1/4
Bell	à 36% Chang. net: Stable	Placer Dome	à 15% Chang. net: -1/4		
Or					
Argent					
Dollar canadien					
En hausse		466.00\$ US			
En baisse		6.60\$ US			
En hausse		.7630\$ US			
Tableau compilé avec la collaboration de Tassé et Associé Ltée.					

14 LA VOIX DE L'EST VENDREDI 20 NOVEMBRE 1987

Emploi: jamais si bien servi que par soi-même

OTTAWA (PC) — Les demandeurs d'emploi réussissent en général mieux à s'en trouver un en contactant directement leurs futurs patrons.

C'est ce qui ressort d'un article paru dans le numéro d'octobre de La population active, publié par Statistique Canada, qui indique qu'il en était ainsi pour 70 pour cent des chômeurs en 1986. **Jeunes**

L'enquête permet en outre de constater que les personnes plus âgées sont moins susceptibles que les jeunes de s'adresser directement aux employeurs; que les démarches directes diminuent au fur et à mesure qu'augmente la durée du chômage; que l'utilisation des bureaux de placement publics est à la baisse; que la consultation des annonces d'emploi est devenue de plus en plus populaire au cours de la dernière décennie; que seulement trois pour cent des personnes en quête d'un emploi enfin ont eu recours aux services de leur syndicat.

Par ailleurs, on s'aperçoit que les hommes sont plus nombreux que les femmes — 62 contre 57 pour cent l'année dernière — à utiliser plus d'une méthode pour se dégoter un travail.

Sony respectera l'indépendance stratégique de CBS Records

TOKYO (AFP) — Sony Corporation, qui s'est engagé officiellement à racheter pour \$2 milliards la division "disques" du groupe américain CBS, respectera l'indépendance stratégique de CBS Records, a affirmé à Tokyo un responsable du groupe japonais.

Cet engagement vaut notamment pour la cassette audio-numérique (DAT), dont l'usage oppose actuellement les fabricants de matériels japonais, dont Sony, et les producteurs de programme, avec à leur tête CBS Records.

DAT, qui permet un enregistrement à domicile d'une qualité sonore supérieure à celle du dis-

que compact, fait craindre aux éditeurs de programmes musicaux une perte énorme de recettes sur la vente des disques. C'est dans les laboratoires de CBS Records qu'a été mis au point le dispositif anti-copie (copy-code) réclamé par l'industrie des programmes. "Nous n'avons aucune intention de leur demander d'arrêter leurs travaux", a affirmé Masa Namiki, directeur général des relations extérieures de Sony.

Les responsables de Sony ont indiqué que la volonté de garder le contrôle de leur filiale de programmes au Japon avait joué un rôle déterminant dans la décision d'accepter l'offre de

vente, avancée par CBS en novembre 1986. "Si nous n'avions pas eu CBS-Sony dans ce pays, peut-être n'aurions nous pas été intéressés au rachat de CBS Records", a affirmé M. Namiki.

La difficulté à trouver un accord sur le prix explique la longueur de la négociation. Les responsables de Sony ont reconnu que la récente crise boursière et la baisse du dollar leur ont permis d'acquiescer CBS Records pour \$2 milliards, prix voisin de leur proposition initiale.

Fabrication

Le rachat de CBS Records ne modifiera pas la vocation principale de Sony, qui est de fabri-

quer des matériels.

tre effort dans le domaine des matériels", a précisé M. Namiki.

Econo-brèves

Nouvelle entreprise à Bedford

BEDFORD — Une entreprise du Vermont, l'Associated Industrial Rubber, a acheté récemment le bâtiment de l'ancienne manufacture de la Thomas Shanter de Bedford pour en faire un entrepôt et un atelier pour la remise à neuf de machinerie. Actuellement, deux personnes sont employées; éventuellement, il est possible que la compagnie engage une autre personne. On y traitera de la machinerie destinée au travail du bois, comme des sableuses. L'atelier portera la raison sociale de Machinerie industrielle de l'Estrie.

Ch				Ch				Ch				Ch					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
Beaufield	1100	190	180	180	+ 5	Freewest	7600	110	105	105		JordanWb	4000	30	30	30	- 10
Boralex.A	2843	35	35	35		Gaspésie	8000	14	14	14		Kimex	4000	60	60	60	+ 5
Bronn.E	24516	24	23	24	+ 3	Gdn.D.wa	41000	3	2	2	- 1	LaFos	1300	285	260	260	+ 20
Bruceau	5500	36	35	35	- 1	Gdn.D.wb	8000	7	7	7		LaPaus	1000	60	60	60	+ 5
Cache.Or	55000	27	26	26	- 1	Gln.Group	2825	53	52	52	- 1	LaPause	57407	14	13	14	+ 1
Cache	1000	35	35	35	- 15	G.Knight	2800	47%	7%	7%		Ligneris	3000	31	31	31	+ 1
Canstat	2429	13	13	13	- 2	G.Knight.W	2900	170	170	170	- 5	Lynx Exp	14000	30	27	30	+ 2
Chabela	9400	43	40	40	- 3	G.Rock	10000	15	15	15	- 1/2	Macamic	8500	32	31	32	+ 2
Coniagas	8300	265	265	265		Golden.rul	9000	460	430	430	- 30	Maufort	9500	135	130	135	- 8
Denn.Or	11000	30	25	30	- 1	Gldn.Str	1900	375	360	360		Mazarin	1900	38	38	38	- 2
D'Or	6134	165	155	165		Gold Tigr	1000	18	18	18	+ 1	Mnra Res	257	20	20	20	- 5
Dufresnoy	4350	85	85	85	- 5	Gld.triang	5500	28	27	28	+ 2	Mimiska.a	11400	315	300	300	- 30
EasternM	2000	50	50	50		Gold.wx	1000	195	195	195	+ 35	Minaki	6400	110	100	100	
Eider.CLA	17861	33	33	33	+ 1	GoldxW2	1000	50	50	50		M.DuNd	5000	38	36	38	- 2
Essor	12500	72	70	70	- 3	Gordex	12000	90	80	90	+ 5	MonDor	17818	20	19	19	
Farboro	2000	20	20	20	- 3	Greenstn	1500	400	400	400		Moneta	9800	195	160	160	- 8
FarborWa	90000	0%	0%	0%		JAG Mine	6200	36	35	35	- 1	Moni.wt	2500	10	10	10	- 4
Forbex	17250	63	60	60	+ 12	Jordan	5000	80	80	80		Mono.Gold	2000	60	60	60	

WILCO TEL
TELECOMMUNICATIONS

TOSHIBA

VENTE
SERVICE
LOCATION

- Systèmes téléphoniques
- Systèmes informatiques
- Photocopieurs
- Téléfax

163 Cowie, Granby, 375-9440, Fax : 375-9760

L13241

LE PRIX ON L'A !!!

Enfin à Granby... Super Centre d'Escompte

E.C.O. GAIN

Centre d'économie

COUPON RABAIS

2 \$

Sur tout achat de 20 \$ et plus obtenez ce rabais de 2 \$ en découpant ce coupon.

Valide jusqu'au 28 novembre 1987

Outils • **Cadeaux** • **Jouets** • **Variétés** • **Lingerie** • **Vaisselle** • **Etc.**

E.C.O. GAIN

Centre d'économie

465 Dufferin, Granby 378-2989

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 20 NOVEMBRE 1987

Le secret de Sears

Nous avons lancé un défi à nos acheteurs: celui de donner à nos clients encore plus de raisons de magasiner chez Sears. Afin de vous prouver qu'en tout temps vous en avez pour votre argent et plus, Le Secret de Sears est une sélection d'articles choisis par ceux qui connaissent notre marchandise à fond. Les descriptions qu'ils font de ces articles et le sceau d'approbation qu'ils signent reflètent bien la grande confiance qu'ils accordent à cette marchandise, et vous assurent, chers clients, que vous obtenez qualité, choix et bas prix.

RABAIS 400\$
TÉLÉCOULEUR 28"
 Télécouleur portatif à notre plus bas prix à ce jour!
 Décodeur stéréo intégré.
 No 14267.
 Sears ord. 1499\$. Ch. 1099\$
 Equipement électronique

RABAIS 70\$
CHAÎNE STÉRÉO SHARP
 Au plus bas prix de l'année!
 Syntonisateur AM/FM, FM stéréo, correcteur graphique, lecteur et magnétocassette.
 No 28333.
 Ord. 499,99\$. Ch. 429,99\$
 Equipement électronique

RABAIS 130\$
ASPIRATEUR POWER-MATE
 Notre plus bas prix de l'année!
 Large électrobrosse à éclairage. No 32738.
 Sears ord. 509,99\$.
 Ch. 379,99\$
 Aspirateurs

399⁹⁹
 Ch. Sécheuse. Blanc.
SÉCHEUSE À 7 PROGRAMMES
 Exclusif système de chaleur douce à 2 éléments ajoutés de la chaleur si requis. Éclairage intérieur et support. No 88300.
 Ton amande plus cher.
 Appareils ménagers.

RABAIS 15\$.20\$
TENUES DE NEIGE
 Modèles 1 ou 2 pièces pour enfant. Filles, tailles 4-6X, 8-16; garçon, tailles 4-6X, 8-18. Ord. 55\$-80\$.
 Ch. 39,99\$-59,99\$
 Vêtements pour enfant

49⁹⁹
 Ch.
LOBO 'PUP'
 Véhicule radioguidé à sélecteur de vitesse rapide ou lente pour des courses pleines d'action.
 Jouets

RABAIS 1/3
NOUVEAU, JESSICA SPORT^{MD}
 Vestes de ski lavables à la machine. Choix de 3 modèles. Tailles 8-16.
 Sears ord. 110\$-135\$.
 Ch. 72,99\$-89,99\$
 Manteaux pour dame

49⁸⁸
 Ch.
PROCTOR SILEX POUR LA CUISINE
 Cafetière 12 tasses à cycle de pause/attente. Horloge/minuteur. Rabais 5\$ sur grille-pain four pour cuire, griller, etc. Plateau amovible.
 Sears ord. 54,99\$

RABAIS 1/3
ARBRES DE NOËL
 Notre plus bas prix de l'année!
 Modèles 6 ou 7' avec branches articulées. Ord. 149,99\$ à 189,99\$.
 Ch. 99,99\$ à 129,99\$
 Articles de Noël

RABAIS 50%
DÉCORATIONS
 Décorations 'Alderbrook' pour Noël. Modèles avec inscriptions diverses.
 Sears ord. 3,99\$. Ch. 1,99\$
 Articles de Noël

RABAIS 80\$
CONTRE-PORTE
 Contre-portes Sears 1^{er} choix à cadre 2 1/2". 'Classic' à 2 panneaux ou 'Arriva' à 4 panneaux.
 Sears ord. 359,99\$-379,99\$.
 Ch. 279,99\$-299,99\$
 Rénovation

589⁹⁹
 Ch. Blanc
LAVEUSE À 6 PROGRAMMES
 Offre de lancement! Pas de plus bas prix cette année.
 Agitateur Dual Action^{MD}. Niveau d'eau réglable. No 48300.
 Ton amande plus cher
 Appareils ménagers

RABAIS 50%
ARNOLD PALMER
 Chemises sport pour homme. Modèle en flanelle de coton pré-rétrécie. Tailles P à TG.
 Ord. 32\$. Ch. 15,99\$
 Vêtements pour homme

RABAIS 1/3
ARNOLD PALMER
 Polo ou cardigan en tailles P à TG; pantalons en tailles 32-42. Ord. 38\$-50\$.
 Ch. 24,99\$-33,33\$
 Vêtements pour homme

RABAIS 37%
PULLS POUR HOMME
 Au plus bas prix depuis 1985!
 Pulls en pure laine d'agneau disponibles en 6 couleurs.
 Tailles P-TG.
 Sears ord. 30\$. Ch. 18,88\$
 Vêtements pour homme

RABAIS 30%
WINNIE-THE-POOH^C
 Ens. 2 pièces et séparables.
 Sears 1^{er} Choix pour bébé et tout-petits. Tailles 20-32 lb et 2-3X.
 Sears ord. 11\$-26\$.
 Ch. 7,49\$-17,99\$
 Vêtements pour enfant
 Walt Disney Company

RABAIS 3\$.6\$
BOTTES D'HIVER
 Bottes Weatherguard[®] pour enfant. Pointures pour jeune 8-12, enfant 13-6, 11-4.
 Ord. 16\$-22\$.
 Paire 12,99\$-15,99\$
 Chaussures

RABAIS 20\$
PANTALONS EN LAINE
 Pantalons habillés Adriana[®] ou Bagatelle[®] pour dame.
 3 couleurs, tailles 8-18.
 Ord. 48\$. Ch. 27,99\$
 Vêtements sport pour dame

9⁹⁹-19⁹⁹
 Ch.
COUVERTURES
 Liquidation du fabricant!
 Couvertures de première qualité ou avec imperfections en un choix de dimensions.
 Literie
 Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

RABAIS 40%
BOUCLES D'OREILLES EN OR
 Boucles d'oreilles en 10K pour oreilles percées; tiges en or 10K ou 14K.
 Sears ord. 49\$-89\$.
 Ch. 29,40\$-53,40\$
 Bijoux

29⁹⁹
 Ch. sacs à main
SACS À MAIN EN CUIR
 Choix de neuf modèles! Que des gants! Sélection de modèles tout aller pour l'hiver.
 Paire 5,99\$
 Accessoires de mode

18⁹⁹
 Ch.
BLOUSE OU JUPE
 Blouse en coton. Tons blanc ou ivoire. Tailles P-G. Jupe en sergé à plis. Choix de 3 couleurs, tailles 5-13.
 19^e avenue

RABAIS 50%
ENSEMBLES ORTHO
 Ens. Sears-O-Pedic de qualité avec garantie 15 ans.
 4 dimensions. Série 71195.
 Sears ord. 659,96\$-939,96\$
 Ch. 329,98\$-469,98\$

RABAIS 50%
PAPIERS PEINTS EN MAGASIN
 Rabais 50% sur prix de l'album* de 17,98\$-33,98\$.
 Sears ord. en magasin 13,98\$-24,98\$.
 Ch. 8,99\$ - 16,99\$
 Rabais 50% sur peintures latex 'Joie de vivre'.
 Sears ord. 33,99\$-36,99\$.
 Ch. 16,99\$-18,49\$
 Peintures et papiers peints
 * Le prix de l'album est le prix qui figure dans les albums d'échantillons pour ce motif ou pour d'autres motifs ayant des caractéristiques de fabrication identiques, vendus dans la plupart des magasins Sears.

VENEZ VITE, CETTE RÉCLAME PREND FIN CE SAMEDI!

Prix en vigueur jusqu'au 21 novembre 1987, ou jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1987, Sears Canada Inc.

La douleur est réelle



Contribuez à la guérison des maladies de l'intestin. Donnez à la Fondation canadienne pour l'ileite et la colite.
Edifice Sun Life,
1155 rue Metcalfe, Pièce 810,
Montréal, Québec H3B 2V6
(514) 874-0095
042922-11-13 N° d'Enregistrement

C'est le vendredi 20 novembre 1987, 324ème jour de l'année

Fêtes à souhaiter

Edmond (prince anglais, mort en 870),

Edma, Edmée, Octave, Octavie.

Anniversaires historiques

1986 — Explosion d'une voiture piégée au Liban: trois casques bleus et deux civils sont tués.

1979 — Des extrémistes attaquent et occupent la Grande Mosquée de La Mecque.

1975 — Mort du général Franco.

1959 — La Grande-Bretagne, la Norvège, le Portugal, la Suisse, l'Autriche, le Danemark et la Suède forment l'As-

sociation européenne de libre échange.

1947 — La princesse Elizabeth d'Angleterre épouse le lieutenant Philip Mountbatten, à l'Abbaye de Westminster.

1945 — Ouverture du procès des criminels de guerre nazis à Nuremberg.

1818 — Simon Bolivar proclame l'indépendance du Venezuela, ancienne possession espagnole.

1659 — Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Ils sont nés un 20 novembre
Sir Wilfrid Laurier, 7e

premier ministre canadien (1841-1919)

L'actrice américaine Bo Derek (1956)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 455-32-277-870

COUR PROVINCIALE
MICHEL DUCHESNEAU
Partie demanderesse

- VS -
JEAN-PAUL VINET
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par le présente donné que les biens meubles et effets immobiliers de Jean-Paul Vinet, le partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 30 novembre 1987, à 12:30 heures de l'avant-midi, au no 17, rue Court ville de Granby, district de Bedford. Les dits biens consistent en: 2 tables à café, 1 lampe verte avec abat-jour, 1 lot de tables à lampes, 1 lot de lampes de couleurs et styles variés, 2 pots de couleur verte de marque PNCAL, 2 pots de couleur blanche de marque Pelletier, 1 pochette saumon de marque Cer Amour Sorel, 1 lot de pots de couleurs et styles variés, 1 pochette Vincent Garnier, 1 cendrier Vincent Garnier, 1 vase Vincent Garnier, 1 pot noir de marque Vincent Garnier, 2 horloges de table rose et grise, 1 petit pot avec couvercle rose et gris, 1 petit pot avec anse rose et grise, 1 coupe en émail 88% Vincent Garnier, 8 assiettes de formes différentes, 1 étagère en vitre 11 tablettes, 7 tabourets de grandeurs et couleurs différentes, 1 gros pochette Cer Amour Sorel, 2 horloges de table, 2 banques en poterie rose et bleu-gris, 1 lot de pots roses et bleu-gris, 1 lampe genre vase de marque Vincent Garnier, 1 cendrier noir Cer Amour Sorel, 1 jeu de lumières sur rail au plafond comprenant 8 lumières, 1 lot de jeux de lumières sur rail au plafond, 1 lampe suspendue style vitrail, 1 lot de cadres, 1 lampe de plafond style vitrail, 1 cadre signé Diane Denault, 1 pochette noir 3' de haut, 1 poubelle en vitre blanche et verte, 1 pot noir Canada, 1 pochette rond de couleur noir luisant, 1 air climatisé Electrohome 801, 1 cadre représentant une femme et un homme 1'x 3', 1 cadre représentant une forêt 1'x 2', 2 autres cadres, 1 lot de cadres de couleurs et styles variés, 1 comptoir à catalogues à 14 sections, 1 comptoir de caisse 6'x 40" blanc, 3 bancs blancs en métal et dessus bois vernis, 2 bancs blancs et matériel noir, 1 lampe garo Collection Style P.L. 3, 1 lampe en bronze, danseuse, 1 vase à fleurs jaune, 1 lot de cadres à images de paysages, 3 bases à display à lampes, 1 étagère à 3 tablettes ajustables, 1 radio portatif Aiwa AM-FM cassette, 1 jeu de 4 réflecteurs avec rail au plafond (ajustable), 1 ventilateur à trois palmes, 1 ensemble de jeux de lumières au plafond à dix ampoules avec rail, 1 lampe suspendue, 1 malette en cuir rouge foncé, 1 lampe de bureau style bascule, 1 machine à additionner, 1 divan à 2 places cuir beige, 1 bureau d'office blanc, 1 fauteuil de bureau matériel gris, 2 chaises grises, 1 filière métal bleu Saro à 4 tiroirs, 1 étagère à 4 tablettes gris pâle, 1 lot de peinture à l'huile sur toile, 1 toile prête à peindre 24" x 18", 1 jeu de lumières au plafond à 3 réflecteurs avec rail, 1 porte-rouleau à papier emballage avec 1/2 rouleau, 1 aspirateur compact, 1 cafetière automatique, 1 cadre imagine, 1 cadre 4 dimensions Diane Denault, 1 cadre Diane Denault Vers l'hiver, 1 encadrement 20" x 25", 5 rouleaux tapisserie assorties, 14 assiettes assorties, 1 coupe à champagne en plastique, 1 lampe dans une boîte, 1 lot de 29 petits cadres assortis sur masonite.

5. - Que les propriétaires et locataires, parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 16 novembre 1987, sont habiles à voter sur le règlement numéro 1753-87 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, que ledit règlement numéro 1753-87 fasse l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq jours (5) suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, par chaque zone contiguë au susdit territoire faisant l'objet du présent règlement, par au moins douze (12) propriétaires et locataires habiles à signer sur le règlement en raison d'un immeuble situé dans telle zone contiguë ou par la majorité des propriétaires et locataires de telle zone contiguë, si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, en ce 20 novembre 1987.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice at city clerk office.)
C7419

GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

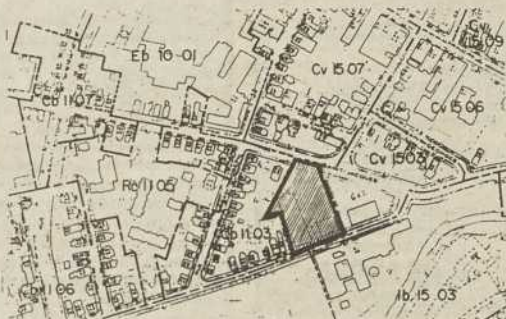
RÈGLEMENT NUMÉRO 1753-87

AUX PROPRIÉTAIRES INSCRITS LE 16 NOVEMBRE 1987 AU RÔLE D'ÉVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE ET AUX LOCATAIRES INSCRITS À L'ANNEXE DE LA LISTE ELECTORALE, À L'ÉGARD D'UN IMMEUBLE SITUÉ DANS QUELQUE ZONE CONTIGUE À LA ZONE INDUSTRIELLE B (IB 1503).

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné, greffier de la Ville de Granby:

1. - Que lors d'une séance ordinaire tenue le 16 novembre 1987, le conseil municipal de cette Ville a adopté le règlement numéro 1753-87 intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de soustraire une partie du lot 653, VG, actuellement zonée industrielle B (IB 1503) pour l'intégrer à la zone commerciale V (Cv 1503)".
2. - Que la zone concernée est principalement délimitée comme suit:
- au nord, par la rivière Yamaska et les rues Cowie et St-Jacques;
- au sud, par la voie ferrée du Canadian National et la rue Denison Ouest;
- à l'est, par la rue Mountain;
- à l'ouest, par la ligne Est de la propriété 188, rue St-Jacques et de la propriété 165, rue Cowie;

tel que démontré au plan ci-dessous:



3. - Que les zones contiguës sont les suivantes:
- Zone commerciale B (Cb 1103),
- Zone commerciale V (Cv 1507),
- Zone commerciale V (Cv 1503),
- Zone commerciale V (Cv 1504),
- Zone industrielle B (Ib 1501),
- Zone résidentielle C (Rc 1505),
- Zone résidentielle C (Rc 1503),
- Zone industrielle B (Ib 0905),
- Zone institutionnelle VC (Vc 1101),
- Zone commerciale V (Cv 1506).
4. - Que le territoire où le zonage est modifié, soit une partie du lot 653, VG, actuellement zonée industrielle B (Ib 1503) pour l'intégrer à la zone commerciale V (Cv 1503), est délimité tel qu'il apparaît au plan annexé au règlement numéro 1753-87 concernant le zonage dont un extrait est reproduit dans le présent avis.
- Que le zonage prévu dans la zone commerciale V (Cv 1503) permet principalement le commerce de détail et de services de tout genre: services de restauration; services bancaires et financiers; services professionnels et bureaux; services administratifs et gouvernementaux; établisse-

GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

RÈGLEMENT NUMÉRO 1754-87

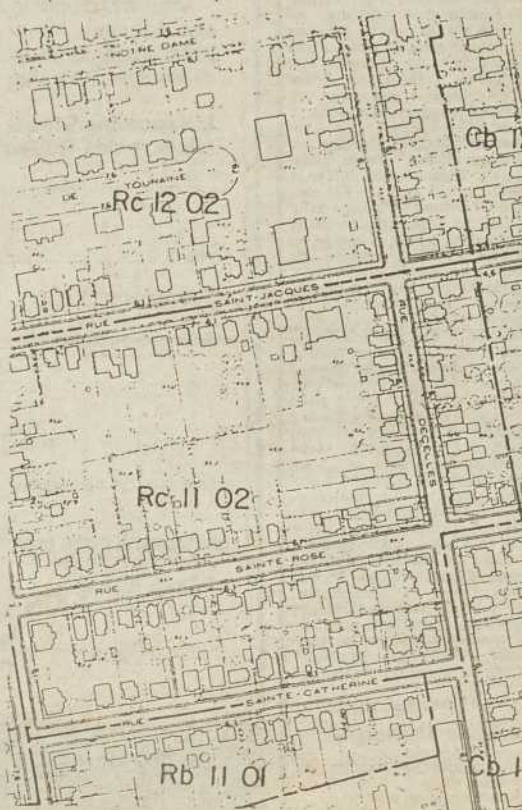
AUX PROPRIÉTAIRES INSCRITS LE 16 NOVEMBRE 1987 AU RÔLE D'ÉVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE ET AUX LOCATAIRES INSCRITS À L'ANNEXE DE LA LISTE ELECTORALE, À L'ÉGARD D'UN IMMEUBLE SITUÉ DANS QUELQUE ZONE CONTIGUE À LA ZONE RESIDENTIELLE MULTIFAMILIALE C (Rc 1202)

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné, greffier de la Ville de Granby:

1. - Que lors d'une séance ordinaire tenue le 16 novembre 1987, le Conseil municipal de cette Ville a adopté le règlement numéro 1754-87 intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de modifier la marge de reculement du côté ouest de la rue Decelles, de 6,1 mètres à 4,6 mètres, entre les rues Notre-Dame et St-Jacques".
2. - Que la zone concernée est principalement délimitée comme suit:
- au nord, par la ligne arrière des lots portant les numéros de cadastre 628-1053, 628-1052, 628-1051 et par la rue St-François;
- au sud, par la rue St-Jacques et par la ligne latérale Nord du lot 628-1241;
- à l'est, par une partie de la rue Robinson; par la ligne Est des lots portant les numéros de cadastre 628-863, 628-858, 628-857, par une ligne imaginaire traversant le centre du lot 628-107, par la ligne

Est des lots 628-854, 628-853, 628-851, 628-850, 628-847; à l'ouest, par une partie de la rue St-Urbain et par la ligne Ouest des lots 628-1242, 628-1243, 628-1252, 628-708, 628-713, 628-714, 628-715, 628-1054, 628-1053;

tel que démontré au plan ci-dessous:



3. - Que les zones congituës sont les suivantes:
- Zone résidentielle unifamiliale Ra 1201,
- Zone résidentielle bifamiliale Rb 0309,
- Zone industrielle Ia 1209,
- Zone résidentielle multifamiliale Rc 1203,
- Zone commerciale Cb 1202,
- Zone commerciale Cb 1201,
- Zone résidentielle multifamiliale Rc 1102.
4. - Que le territoire où la marge de reculement doit être modifiée est délimité tel qu'il apparaît au plan annexé au règlement numéro 1754-87 concernant le zonage dont un extrait est reproduit dans le présent avis.
5. - Que les propriétaires et locataires, parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 16 novembre 1987, sont habiles à voter sur le règlement numéro 1754-87 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, que ledit règlement numéro 1754-87 fasse l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq jours (5) suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contiguë au susdit territoire faisant l'objet du présent règlement, par au moins douze (12) propriétaires et locataires habiles à signer sur le règlement en raison d'un immeuble situé dans telle zone contiguë ou par la majorité des propriétaires et locataires de telle zone contiguë, si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

DONNÉ A GRANBY, QUÉBEC, en ce 20 novembre 1987,

Le Greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice at city clerk office.)

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI

CONDITIONS: Argent comptant, chèque visé ou les deux
Donné à Granby, ce 20e jour de novembre 1987.

Gaumont & Gaumont,
huissiers
375-3615

C7432

BMP: irrégularités découvertes

— suite de la page 5

“Je ne vous cache pas que la démission de M. Fournier fait suite à une rencontre entre le sous-ministre M. Quentin et le président du conseil d'administration”, poursuit Mario Lebrun. M. SSS doit toutefois valider les conditions de départ que le conseil d'administration accorde à ses administrateurs. Dans le cas de M. Fournier, ce point n'est pas encore réglé. M. Lebrun n'a pas voulu révéler les conditions demandées par le directeur démissionnaire, précisant qu'il attend toujours le rapport d'un autre fon-

tionnaire à ce sujet.

De la même façon, le chef du cabinet de Mme Lavoie-Roux n'a pu préciser si M. Fournier est toujours à l'emploi de l'hôpital, malgré sa démission à titre de directeur général. Il n'a pas été possible de clarifier ce point avec le président du CA, puisqu'il n'a pas retourné l'appel logé par La Voix de l'Est hier après-midi. Au cours d'un entretien téléphonique en matinée, M. Laguë avait toutefois précisé que Mme Lise Godbout, secrétaire adjointe de M. Fournier, assurera l'intérim pour

quelques jours jusqu'à ce que le CA prenne une décision lundi prochain.

Le chef du cabinet, Mario Lebrun, a par ailleurs souligné que le conseil d'administration avait fait preuve d'une attitude responsable dans cette affaire, en acceptant la démission de M. Fournier.

Il laisse entendre que les irrégularités qui se sont produites dans l'administration de l'hôpital ont pu survenir malgré la bonne foi du conseil.

“Le problème avec les conseils d'administration, c'est qu'il sont souvent composés de bénévoles pleins de bonne foi, mais qui ne sont pas aussi bien informés des

normes et pratiques du ministère que les directeurs. Il a pu arriver que le CA, dans son ignorance, consente certains privilèges sans mauvaise foi.”

Précisons que la fondation de l'hôpital s'appelle la Fondation Perkins, et non pas la fondation Brome-Missisquoi Perkins tel qu'indiqué hier dans l'article de la page 3. Présidée par M. André Meunier, la Fondation Perkins gère les dons spécifiques faits à l'hôpital, alors que la Corporation de l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins, présidée par M. Douglas Smith, gère les dons généraux offerts à BMP.

Des explosifs québécois expédiés à l'Iran

MONTREAL (PC) — Le réseau français de télévision de Radio-Canada rapportait hier soir avoir appris que des milliers de tonnes d'explosifs fabriqués par la société Expro, de Valleyfield, ont été expédiés à l'Iran depuis 1984 par l'entremise de sociétés hollandaise et portugaise.

Selon la société d'Etat, l'affaire a été mise

au jour lorsqu'on a appris qu'une firme hollandaise avait annulé une commande de plus de un million de livre de poudre à canon placées chez Expro. Cette annulation a entraîné une centaine de mises à pied à l'usine de Valleyfield.

La compagnie hollandaise ferait actuellement l'objet de deux enquêtes des services de sécurité de ce pays pour vente

d'explosifs à l'Iran.

Des sources ont indiqué à Radio-Canada que les explosifs militaires provenant de Valleyfield étaient livrés soit en Hollande, soit à Lisbonne, au Portugal, avant d'être réexpédiés à Bandar Abbas, en Iran.

Les sociétés en question feraient partie d'un cartel européen qui approvisionnerait aussi bien l'Iran que l'Irak.

Interrogé à ce sujet, un porte-parole d'Expro a déclaré que la compagnie agissait dans la légalité et avait obtenu pour chaque expédition les permis d'exportation nécessaires.

Boul. René-Lévesque à Westmount: peut-être dans un an

MONTREAL (PC) — Il faudra un an avant qu'on sache si le nom de René Lévesque remplacera celui de Lord Dorchester sur les panneaux indicateurs de ce boulevard à Westmount.

C'est ce qu'a fait savoir hier la mairesse de Westmount, Mme May Cutler, expliquant que sa municipalité respectera les règles habituelles de toponymie, lesquelles recommandent de ne pas nommer une rue en l'honneur d'une personne vivante ou décédée depuis moins d'un an.

“Nous ne briserons pas les règles de toponymie et ne précipiterons pas une décision, comme l'a fait le comité exécutif de la ville de Montréal pour justifier l'absence de consultations avec d'autres municipalités”, a signalé Mme Cutler.

D'ici ce temps, un comité regroupant des citoyens, des résidents du boulevard Dorchester et l'Association historique de Westmount sera

créé et remettra ses recommandations à la ville de Westmount sur la question.

D'autres noms pourraient être considérés, a

fait savoir Mme Cutler, qui n'a pas manqué de préciser qu'“on aime pas beaucoup changer les noms des rues à Westmount”.

Une compagnie, située dans les Cantons de l'Est, oeuvrant dans le domaine de la distribution d'articles de sport est présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour son service d'achats et de gestion des stocks.

Qualités requises:

- parfaitement bilingue
- expérience de 2 ans dans un service à la clientèle
- capacité de travail en équipe
- fiabilité au niveau du travail réalisé
- aptitudes pour des travaux de statistiques et d'analyses
- expérience dans un bureau de prise de commande serait un atout important.

Nous offrons:

- salaire selon expérience
- bon programme de bénéfices marginaux

Veuillez s'il vous plaît faire parvenir votre curriculum vitae au casier #5230, du journal et ceci avant le 26 novembre 1987, à:

**La Voix de l'Est,
136 rue Principale,
Granby, Qc, J2G 2V4**

C-7354



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C 7414

C.D.



TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

375-4555

Les décès



DELORME Mme Thérèse

— A Montréal le 16 novembre 1987, à l'âge de 56 ans est décédée Mme Thérèse Delorme née Charbonneau, professeur retraitée, épouse de Marcel Delorme, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 novembre. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à l'Association de la sclérose en plaques seraient grandement appréciés. Le convoi funèbre partira des salons de la Maison Funéraire Girardot et Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Mme Thérèse Delorme sera exposée mercredi soir à compter de 19 h. Les heures de visites seront de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons vendredi, journée des funérailles, à 9 h 30.

Outre son époux la défunte laisse dans le deuil ses enfants, M. Mme Carl Lajeunesse (Diane) de Granby; M. Mme Laurent Delorme de Roxton Pond; Père Michel M. Delorme O.S.M., Québec; M. Mme François Delorme; Mlle Ginette Delorme, tous de Granby.

Ses petits-enfants Marc et Julie Lajeunesse; Steve Delorme; Emilie Delorme. Lui survit aussi sa belle-mère Mme Emma Delorme de Granby ainsi que sa soeur et son beau-frère M. Mme Jean-Paul Martin (Yvonne Charbonneau) de South Durham.

Ses autres beaux-frères et belles-soeurs Mme Gertrude Delorme Gi-

rard; M. Mme Ulyse Delorme tous de Granby; M. Mme Florian Delorme, Sherbrooke; M. Mme Normand Lavigne, Granby, et plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

C5397

18-19-20



DION Mme Dorila

— A Granby le 18 novembre 1987, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Dorila Dion née Lussier, membre des Filles d'Isabelle, épouse de feu Georges Dion, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 20 novembre 1987. Le convoi funèbre partira de la

**NOUVELLE
Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby**

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

NOTE: Visites de 14 à 17 h et de 19 à 22 h jeudi. Ouverture vendredi à midi.

Elle laisse dans le deuil:

Son frère et sa soeur: M. Omer Lussier, Valcourt; Mme Rosalma Hébert, Montréal.

Ses beaux-frères et belles-soeurs:

Mme Florence Lussier, Valcourt; M. Mme Ferdinand Martel, Victoriaville; M. Mme Hermas Dion, Granby; Mme Bella Dion, Granby; Mme Jeanne Dion, Granby.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(19-20)

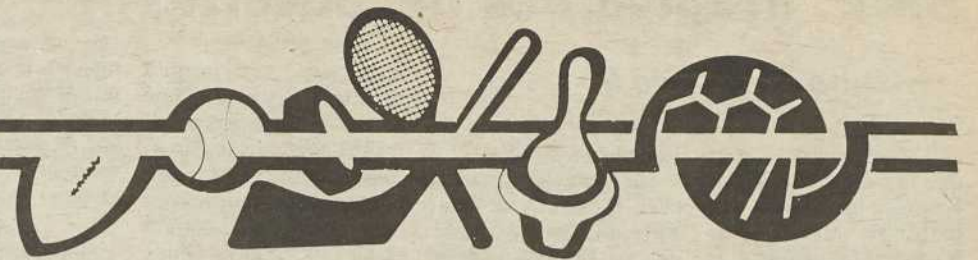
C-5880

Lors d'un décès...



39 Evangéline, Granby 378-0800

L15280



GRANBY — Les Bisons tenteront de porter à cinq leur série de victoires à domicile, mais la tâche sera ardue ce soir alors que les Olympiques de Hull s'amènent au Palais des sports.

Les hommes de Réal Paiement ont remporté leurs quatre dernières joutes devant leurs partisans. Leur dernière défaite à Granby remonte au 23 octobre lorsqu'ils avaient baissé pavillon 6-5 en prolongation devant les Draveurs de Trois-Rivières.



Gaétan Roy

Les Granbyens tenteront de se rapprocher du Canadien junior de Verdun et du quatrième rang de la section LeBel. Verdun, qui possède une priorité de quatre points, jouera à St-Jean, où les Bisons ont perdu 10-1 mardi. C'était une première défaite après une série de trois gains.

De façon à se donner toutes les chances possibles, l'entraîneur granbyen a donné un congé de deux jours à trois de ses vétérans: Benoit Groulx, Sylvain Hurteau et Eric Desjardins.

"Ils étaient fatigués

Les Olympiques visitent les Bisons

A surveiller de très près: le trio Gélinas-Brunet-Saumier

physiquement et mentalement" a convenu Paiement.

Desjardins est un rouage important en défensive, mais aussi pour

Patrice Lefebvre de Shawinigan, avec ses 60 passes.

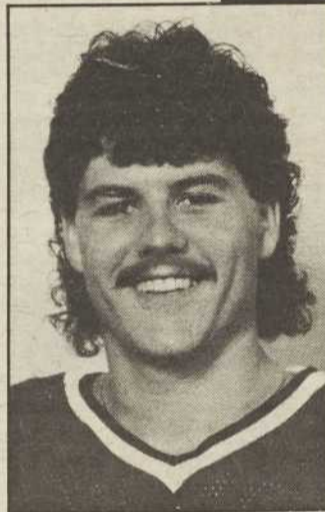
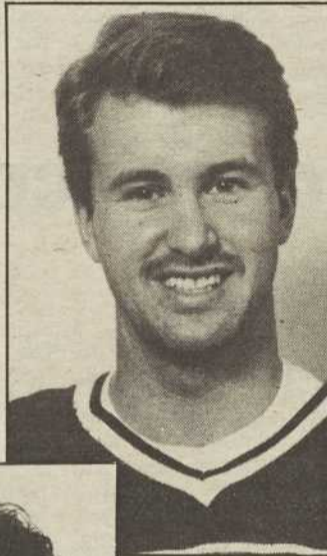
Un club agressif

"Les Olympiques forment un club jeune, agressif et capable de jouer physiquement. Comme plusieurs clubs, ils ont un bon jeu de puissance et la meilleure recrue à l'attaque en Martin Gélinas. Nous avons probablement la deuxième meilleure recrue en Mathieu Béliveau", explique Paiement.

Celui-ci cherchait un trio capable de mettre en échec la grosse ligne des Hullois composée de Gélinas, Benoit Brunet et Marc Saumier. "J'ai utilisé deux trios contre Shawinigan en fin de semaine pour contrer le trio de Stéphane Lebeau. Je ferai peut-être la même chose. Mais je ne peux pas négliger d'autres marqueurs comme Kelly Nester et Stéphane Matteau", dit-il.

Paiement a été agréablement surpris du tempo et de l'intensité de ses

Benoit Groulx occupe le 7e rang des compteurs de la LHJMQ.



Sylvain Hurteau a réussi 15 buts en avantage numérique.

joueurs aux entraînements depuis le revers de 10-1. Les mises en échec ont aussi été nombreuses. "C'est bon signe. Cette défaite n'a pas laissé mes joueurs indifférents".

L'entraîneur devrait apporter quelques légers changements sur ses

trios. Il compte aussi sur ses unités spéciales, qui auront un rôle important à jouer contre les hommes d'Alain Vigneault.

"Nous devons limiter les erreurs et James Blanchard devra retrouver sa touche devant notre but", complète Paiement.

Coups de cornes

Les absents du côté des Bisons ce soir sont Stéphane Quintal (aine), Jocelyn Villeneuve (côte) et Daniel Lacroix (omoplate)... Lacroix est le joueur le plus puni dans la LHJMQ avec 170 au cachot. Le Cowansvilleois David Bastille, des Castors de St-Jean, suit avec 132 minutes et Yves Gaucher (de St-Césaire) des Saguenéens de Chicoutimi est troisième à 128 minutes... Les Bisons sont l'équipe la plus punie du circuit Courteau avec 934 minutes de punition. Shawinigan est deuxième avec 905 minutes... Hull et Granby ont réussi des buts lors de 29% de leurs avantages numériques. Les Bisons sont premiers dans la ligue pour le nombre de buts en supériorité numérique, avec 50... Ce sera la soirée du bruit au Palais des sports. Des tirages de prix de présences auront lieu parmi les gens qui auront apporté quelque chose pour faire du bruit... La recrue des Olympiques de Hull, Martin Gélinas, présente une fiche de 27 buts et 32 passes pour 59 points, en cinquième place des marqueurs de la LHJMQ... La moyenne de James Blanchard a franchi le cap des 5 pour s'établir à 5.07 buts accordés par match...



Buck Rodgers estime que Tim Wallach (photo) et Andre Dawson ont dépassé les autres d'une tête.

Rodgers déçu pour Wallach

MONTREAL (PC) — Buck Rodgers s'est dit "quelque peu déçu" de voir que Tim Wallach a fini quatrième — après Andre Dawson, Ozzie Smith et Jack Clark — pour l'obtention du titre de joueur par excellence dans la Ligue nationale.

"Dawson et Wallach les dépassaient tous d'une tête. Je pense que Wallach méritait plus de considération pour ce qu'il a fait",

a-t-il dit, hier, en rappelant qu'il avait placé Wallach au... septième rang du rôle lorsqu'il a pris la barre des Expos, en 1985.

"Ca n'a pas duré longtemps. Disons que ce n'est pas une décision qu'il avait appréciée. Il s'était précipité vers mon bureau", a-t-il souligné.

Pour Rodgers, Dawson méritait d'emblée le titre qu'on lui a décerné même si les Cubs de Chicago ont fini au dernier rang. Son mérite est d'autant plus grand, dit-il, qu'il n'est pas facile de se motiver en évoluant dans une équipe de dernière place.

Rodgers était d'excellente humeur, et pour cause, lors du banquet du Temple de la renommée du baseball canadien, hier. Il vient de signer un contrat de trois ans évalué à \$1 million en plus d'avoir été proclamé le gérant par excellence dans la Ligue nationale.

"Je n'aurais pas davantage de pression parce que j'ai été choisi", a-t-il confié en faisant référence au fait qu'il est impensable que la pression soit plus forte qu'au

cours des 40 ou 50 premiers matchs de la saison 1987.

En ce qui concerne son contrat, Rodgers a révélé qu'il s'agissait de s'entendre sur de petites choses. Les deux parties s'étaient engagées l'une envers l'autre.

"Nous avons toujours été près d'une entente", a-t-il expliqué.

En plus de Rodgers, Herm Wingham et Casey Candaele étaient présents. On sait qu'ils passeront la majeure partie de l'hiver au Québec. Ils ont même suivi un premier cours de... français, hier. En revanche, Tim Raines a été retenu chez lui.

Lapsus de Brochu

Claude Brochu, le président des Expos, a commis un lapsus amusant lorsqu'on l'a invité à présenter la table d'honneur lors de la rencontre avec la presse, hier. Il a failli oublier son gérant, Buck Rodgers, à qui il vient pourtant de consentir un contrat de trois ans. M. Brochu vise, par ailleurs, le chiffre des 15,000 billets de saison en vue de l'an prochain.

Youmans et Johnson pour Franco et Hall?

MONTREAL (PC) — Julio Franco à Montréal?

"C'est de la fiction. Nous ne sommes pas intéressés", a tranché Bill Stoneman en commentant la rumeur lancée par un quotidien torontois, hier.

Selon le Globe and Mail, les Expos auraient offert Floyd Youmans et le prometteur Randy Johnson aux Indiens de Cleveland dans le but d'obtenir Franco, un arrêt-court, et Mel Hall, un voltigeur qui habite à Montréal durant la saison morte. Il a épousé une Montréalaise, il y a

quelques années.

"Hall est un joueur... de la Ligue américaine", a-t-il ajouté après avoir reconnu toutefois, que les Expos recherchent un arrêt-court. Ils pourraient utiliser Hubie Brooks au champ droit s'ils ne sont pas dans l'obligation de l'inclure dans la transaction.

Stoneman, le nouveau directeur général des Expos, a mis toutes les équipes au courant. En plus de Franco, Tony Fernandez, l'arrêt-court des Blue Jays de To-

ronto, Alfredo Griffin, des Athletics d'Oakland, et Ozzie Guillen, des White Sox de Chicago, font partie de la liste des Expos.

Deux joueurs, Casey Candaele et Herm Wingham, ont également assisté à l'intronisation de Ferguson Jenkins, Rocky Nelson, l'ex-vedette des Royaux de Montréal, ainsi que les regrettés Russell Ford et George 'Moonie' Gibson. Plus de 200 convives étaient présents au Grand Hôtel, hier soir. (texte sur Jenkins en page 26)

Le coin à Ben...



Le football canadien agonise

Je m'étais pourtant promis que jamais plus je ne ferais prendre à regarder un match de la Ligue canadienne de football au petit écran.

Dimanche dernier, j'ai succombé à la tentation. C'était le début des éliminatoires dans l'Est et dans l'Ouest et on était en droit de s'attendre à du jeu spectaculaire. Erreur!

Encore une fois les commerciaux étaient beaucoup plus intéressants que les exploits athlétiques de nos footballeurs canadiens sur les terrains de Toronto et d'Edmonton.

Comme plusieurs amateurs de football, je suis de plus en plus convaincu que la Ligue canadienne vit actuellement le commencement de la fin de son existence. Il y a quand même des limites à se moquer du public.

Dans les deux demi-finales de division, il s'est compté au total 88 points. Croyez-le ou non, cinq fois seulement un joueur a réussi à franchir la ligne des buts. Tous les autres points ont été marqués à l'aide de coups de pieds...

A ce que je sache, le football n'est pas uniquement un sport de coups de pied. Il est basé avant tout sur l'attaque au sol ou dans les airs. Dans la Ligue canadienne, il suffit à une équipe d'avoir un bon botteur et le tour est joué. Peut-on croire le contraire quand on constate que 50 des 88 points marqués dans deux parties sont le résultat de placements, de convertis ou encore de simples?

J'avais cru que la mort des Alouettes de Montréal, au début de la présente saison, ferait réfléchir les magnats du football canadien et les inciterait à accepter des transformations importantes et modernes pour rendre le jeu plus attrayant. Je constate une fois de plus que les dirigeants en place sont aussi morts que les anciens Alouettes.

Au cours de la dernière saison régulière, les assistances ont baissé dans toutes les villes. A

Regina et à Ottawa entre autres, on pense sérieusement à fermer les livres. Si ces deux équipes mettent leur menace à exécution, c'en sera fait de la Ligue canadienne de football.

Le football canadien n'a jamais voulu se moderniser et accepter même d'imiter un peu le jeu américain. Il n'y a rien de mal à copier les autres si ça peut améliorer notre produit.

La LCF a toujours été dirigée par des hommes dont les connaissances en football étaient très limitées. J'ai cru et je crois encore que les postes de président et de commissaire sont avant tout honorifiques, tellement il ne se dégage jamais de ces personnes une idée ou une décision valable et susceptible de sauver notre football ou au moins l'améliorer.

On a toujours blâmé les autres pour les difficultés que connaît la ligue depuis plusieurs années. On reproche même aux amateurs de préférer regarder le football américain sur le petit écran que d'aller encourager sa propre équipe au stade.

Mais a-t-on fait quelque chose pour inciter les sportifs à agir autrement? Jamais!

Si la LCF disparaît, les dirigeants n'auront qu'eux-mêmes à blâmer.

Pourtant, les Canadiens adorent le football. On a qu'à rencontrer les sportifs le lundi pour s'en rendre compte. Ils ne parlent que des parties du dimanche dans la Ligue nationale des États-Unis, des exploits d'un Herschel Walker, d'un Joe Montana, et de la victoire ou de la défaite de leur équipe favorite, etc. etc.

Mais si vous leur mentionnez les noms de Lance Chomyc ou de Jerry Kauric, ils croiront qu'il s'agit de personnages de bandes dessinées et non des deux botteurs qui ont pris la vedette et même établi des records avec leurs pieds, en fin de semaine dans la Ligue canadienne.

Voilà où en est rendu le football canadien; après un coma de plusieurs années; il agonise...

Saviez-vous que...



On rapporte que **SERGE TOUCHETTE** est un chasseur au fusil très spécial. Il utiliserait des balles... équipées de sucettes!

Depuis son séjour à l'hôpital, **LARRY MALLETTE** doit prendre les choses aisément. Connaisseur son moral à toute épreuve, je suis persuadé qu'il se relèvera de cette aventure.

RENAUD ST-LOUIS et **VAL-MORE VIENS** sont deux autres amis qui ont visité l'hôpital der-

nièrement et qui ont repris leurs activités normales.

Félicitations à **LAURENT POMERLEAU** qui a accepté la présidence des Fêtes populaires de Roxton Pond, pour 1988.

CLAUDE PAQUETTE trouve la présente saison de hockey très...très longue. La raison est qu'il ne trouve plus un seul partisan des Nordiques sur sa route. Est-ce à dire que son année sera moins bonne...financièrement?

Le CAPS de Waterloo en pleine campagne de recrutement

WATERLOO (FB) — Le club d'athlétisme les Pistards de Shefford de Waterloo vient d'entreprendre une importante campagne en vue d'augmenter ses effectifs.

"Nous avons notamment demandé à la dizaine de membres du club qui participent de façon régulière aux séances d'entraînement d'essayer de convaincre leurs compagnons ou compagnes de classe de tenter leur chance en athlétisme", a indiqué Daniel Renaud, un des deux entraîneurs-chefs de l'équipe, l'autre étant son épouse Renée Fournier.

De plus, les membres du CAPS ont confectionné et affiché des pancartes dans les écoles de Waterloo pour sensibiliser les élèves à la possibilité de découvrir une nouvelle discipline sportive.

Le club waterlois compte maintenant un plus grand nombre d'entraîneurs, ce qui rend plus facile la tenue des séances d'entraînement et la participation aux différentes compétitions prévues durant la saison hivernale.

De nouveaux entraîneurs, Daniel Girouard et Claude Lacasse, sont venus s'ajouter à Claude Fontaine et Johanne Mi-



Claude Lacasse et Daniel Girouard, deux des nouveaux entraîneurs du club d'athlétisme Les Pistards de Shefford de Waterloo (CAPS), en compagnie de Daniel Renaud, un de ses deux entraîneurs-chefs.

photo Michel Paquette

laenen, qui donnaient déjà un coup de main aux entraîneurs-chefs.

Il y a aussi Jean-Pierre Arès qui s'occupe du groupe des jeunes adeptes d'athlétisme (6 à 10 ans) dont les activités ont lieu chaque samedi matin.

Les séances d'entraînement de l'équipe provinciale ont lieu deux fois par semaine, soit le lundi et le mercredi soir à la polyvalente Wilfrid-Léger. "Nous sommes aussi supposés de participer à deux compéti-

tions régionales (Granby et Cowansville) et à trois autres au niveau provincial", note Daniel Renaud.

L'invitation s'adresse aux jeunes de 11 ans. Le coût d'inscription est de \$40 pour une année et il

est possible de s'inscrire à tout moment durant l'année.

Les intéressés peuvent obtenir de plus amples informations en communiquant avec Daniel Renaud ou Renée Fournier à 539-1013.



**BOUTIQUE
GRAND DUC
Sports Inc.**

Spécialités: Chasse, pêche, arc, cartes topo.
Réparation et service d'armurerie
124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)
(514) 372-1000
Présidents
Paul Ayotte
Rosaire Boivin

L-13092

King rêve à Calgary

HAMILTON (PC) — Le tournoi olympique de hockey se mettra en branle dans moins de trois mois à Calgary et l'entraîneur de l'équipe canadienne, Dave King, ne pense plus qu'à cela.

"A 80 jours du début du tournoi, je me sens déjà tout excité, a dit King. Pendant trois ans, je me suis dit que nous avions tout notre temps. Mais là, je me dis qu'il nous faut plus de temps. Il ne reste plus que 80 jours et nous avons encore beaucoup à accomplir."

Les joueurs sont venus et certains sont repartis, mais King pense qu'il y a assez de joueurs qui sont demeurés avec l'équipe depuis au moins deux ans pour former un bon noyau qui permettra de présenter une équipe pouvant causer des surprises à Calgary.

Un mordu du conditionnement physique, King a fouetté ses troupes et son équipe est en meilleure forme que plusieurs équipes de la LNH. King a par ailleurs été une des personnes choisies pour porter le flambeau olympique.

L'équipe olympique revient d'une tournée en Europe et présente un dossier intéressant de 16-7-7 depuis le mois d'août.

King mentionne que l'arrivée du gardien Andy Moog et du défenseur Randy Gregg, deux anciens des champions de la coupe Stanley, les Oilers d'Edmonton, a redonné confiance à toute l'équipe.

L'équipe abrite certains inconnus, mais King mentionne que sa troupe peut surprendre.

"Je crois que l'équipe est rendue présentement là où elle devrait, même si un entraîneur n'est jamais totalement satisfait de son équipe, a expliqué King. Mais nous avons de très bons patients."

King pense que son équipe va même s'améliorer sensiblement.

"Nous avons une équipe qui offre du jeu excitant et nous allons nous améliorer en défensive."

**ENCOURAGEONS
NOS BISONS**
Ce soir à 20 h
Palais des Sports



**RECOIVENT
HULL**

Assistons nombreux

Une invitation de

L15710

Raymond Gaboriault

— NOTAIRE —
CONSEILLER JURIDIQUE

53, rue Dufferin
Granby **378-0408**

Tout va pour le mieux chez le Canadien

Le retour de Robinson: la cerise sur le sundae

MONTREAL (PC) — Le Canadien est content de lui et ça paraît: le bonheur des joueurs et de l'entraîneur est presque palpable.

Pendant l'entrevue quotidienne de Jean Perron avec les journalistes hier, un joueur est venu tirer la pipe à Mario Tremblay et Brian Skrudland s'est permis de se joindre au groupe pour obtenir l'autographe du souriant entraîneur, sur un calendrier de l'équipe. Il a aussi réclamé les signatures de Mario et de Michelle Lapointe, la directrice des relations avec la presse.

A écouter Perron, le Canadien de cette année

ressemble à celui des années de gloire de Scotty Bowman, en ce sens qu'il n'accepte plus non seulement la défaite, mais les "mauvais" matches nuls.

Le retour de Larry Robinson est un peu vu comme la cerise sur le sundae au sein d'une formation où tout baigne dans l'huile (ou la sauce chocolat...).

Défaite honnie

"Les gars ont atteint un niveau de confiance exceptionnel, racontait Perron hier. C'est au point qu'ils sont devenus pointilleux. Quand ils ont vu que le jeu de puissance fonctionnait mal, des spécialistes sont restés après les entraînements, sans même qu'on

leur demande."

Perron assure qu'avec ce genre d'équipe, le Canadien ne subira pas beaucoup de défaites consécutives et ne perdra jamais 9-1, comme c'est arrivé aux Sabres de Buffalo la veille.

A la différence de l'époque Bowman toutefois, les joueurs ne sont pas ligués contre leur entraîneur et Perron, comme individu, est nettement plus apprécié.

Qui cèdera la place?

Mais tout comme Bowman, il pourra compter sur une arme redoutable, soit un surplus de joueurs de qualité.

Ryan Walter reviendra au jeu demain et Kjell Dahlin suivra. Or

hier, Perron a vanté le travail des deux joueurs les plus susceptibles de céder leur place, soit Sergio Momesso et John Kordic.

Au sujet du premier, il a dit qu'il a un style "qui dérange" et que "presque tout ce qu'il a perdu en offensive, il l'a repris sur le plan robuste. Et moi, je n'ai rien contre ça."

De Kordic, il a signalé qu'il "lit bien le jeu et ne commet pas d'erreurs".

Pourtant des joueurs devront céder leur place et déjà on sent plus d'agressivité chez les Kordic, Momesso et même Claude Lemieux, dont le poste n'est pourtant pas en danger.

C'est une situation qui n'est pas sans déplaire à Perron.

Perron défend Gainey

MONTREAL (PC) — Perron était prêt à vanter tous ses joueurs hier et il s'est porté à la défense de Bob Gainey, visé par certains.

"Il ne faut plus s'attendre à voir le marchand de vitesse qui appliquait des mises en échec solides à chacune de ses présences sur la patinoire; c'est sûr qu'il a perdu de la vitesse, admet-il; mais je l'emploie en désavantage numérique (situation dans laquelle le Canadien montre la meilleure fiche de la ligue) et sur le trio à Carboneau, qui affronte avec succès les meilleurs trios adverses. Alors il doit faire quelque chose de bien: il compense par son expérience et il a dû s'adapter à jouer différemment après sa blessure."

Jean Perron, qui voit la vie en rose ces jours-ci, a trouvé plein d'avantages au retour de Larry Robinson.

"C'est un élément de motivation supplémentaire, a-t-il expliqué. L'équipe va bien et Patrick Roy exécute les

bons arrêts au bon moment.

"Le niveau de confiance est très élevé chez les défenseurs, qui ne sont plus impressionnés par Larry. Je veux dire qu'ils savent maintenant qu'on peut fonctionner même sans que Larry joue 30 minutes par partie."

L'entraîneur du Canadien a ensuite rappelé une déclaration récente de Jacques Demers, qui disait comment il n'était pas commode "de jouer contre le Canadien et quatre trios de gros gars qui frappent".

Questionné au sujet d'un remplacement de Chris Chelios par Larry Robinson en avantage numérique, Perron a répondu: "Je ne suis pas capable de tout vous dire, mais c'est clair qu'il y a des gars qui s'entendent mieux avec d'autres. Il existe des personnalités différentes au sein de tout groupe et je peux accepter ça en autant que ça ne dérange pas l'esprit d'équipe."

On a cru comprendre que Petr Svoboda va

mieux avec Larry Robinson qu'avec Chelios.

Perron a ajouté au sujet de ce dernier: "On s'est fait compter des buts en avantage numérique récemment et Chelios n'est pas capable de le prendre; ça l'enrage. Il a le feu au derrière cette année, parce qu'il veut gagner, et moi je suis heureux de ça."

Il y a Momesso et Kordic qui se sont dit des gros mots à un récent entraînement et, lors du dernier match, Claude Lemieux et Chris Nilan qui se seraient disputés à propos d'un changement de trio.

Les joueurs ne veulent pas perdre leur poste et l'entraîneur, lui, sans être un sadique à la Scotty Bowman, apprécie...

Walter: samedi

Ryan Walter reviendra au jeu samedi, mais Kjell Dahlin, blessé à une épaule, n'est toujours pas prêt à jouer. Il n'a pas patiné hier.

Scott Sandelin est retourné à Sherbrooke, conséquence du retour de Robinson, et Perron a convenu que Larry Trader, actuellement sur la liste des blessés, venait avant lui dans son appréciation.

Gain des Canucks

DETROIT (AP) — La recrue Dave Saunders a marqué son premier but dans la Ligue nationale et Frank Caprice a repoussé 19 tirs à son premier départ de la saison, hier, quand les Canucks de Vancouver ont défait les Red Wings de Detroit 4-1.

Steve Tambellini, Craig Coxe et Jean-Marc Lanthier ont marqué les autres buts des Canucks. Quant à Caprice, un vétéran de cinq saisons, il a tout repoussé jusqu'à ce qu'il soit déjoué par Shawn Burr lors d'un avantage numérique des Wings à 18:31 de la troisième.

HOCKEY

LNH

Vancouver 4 Detroit 1
Los Ang. 5 Philadel. 7
Rangers 3 Minnes. 3 (3e)
Toronto 3 St. Louis 3 (3e)
Québec 1 Calgary 4 (2e)
LAH
Utica 3 Fredericton 8

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 20 NOVEMBRE 1987 27



L'entrée en scène de Larry Robinson arrive au moment où tout va pour le mieux dans le camp du Canadien.

laserphoto PC

Filion fort tracassé par la série noire des Nordiques

CALGARY (PC) — Le directeur-gérant des Nordiques de Québec, Maurice Filion, était à prendre avec des pincettes à son arrivée à Calgary, hier matin.

Filion, comme tout l'état-major des Nordiques, est tracassé par la série noire que traverse son équipe depuis le début du voyage dans l'Ouest. Une série qui se résumait, avant le match d'hier, à trois défaites en autant de parties.

Ce troisième revers au compte de 4-1, la formation québécoise l'a subi contre les Oilers d'Edmonton. Jeff Brown (et non Marc Fortier comme on le mentionnait dans notre édition de jeudi) a inscrit l'unique filet des Nordiques pendant que Steve Smith, Kevin Lowe, Mark Messier et Kevin McClelland marquaient ceux des Oilers.

Mais le patron des Nordiques se refuse pour l'instant à pointer

du doigt certains joueurs. Selon lui, c'est toute l'équipe qui éprouve des ennuis.

"C'est bien simple, on ne joue pas en équipe. Nous avons perdu les deux premiers matchs (Vancouver et Los Angeles) alors que chacun a fourni un effort individuel et non collectif. Mercredi à Edmonton, nous avions peur de perdre et nous avons beaucoup mieux joué. Néanmoins, nous nous sommes inclinés", de rappeler Filion.

Comme n'importe quel dirigeant dans le monde du sport, Filion ne peut blâmer la défaite. Surtout lorsque son équipe ne fournit pas l'effort voulu ou fait montre d'indiscipline. Pour ces raisons, la patience du directeur-gérant commence à être affectée.

"Avec tous les changements que nous avons apportés cette saison, j'ai signalé que nous se-

rons patients avec plusieurs joueurs. Mais si certains joueurs ne veulent pas jouer pour nous, nous ferons certainement des changements. Ce n'est pas ce que je souhaite mais s'il le faut, je n'hésiterai pas à agir. Pour l'instant, je ne pense pas à effectuer de transactions. Je pense surtout en fonction des éléments dont nous disposons à Fredericton", de préciser Filion en terminant.

C'est la première fois cette saison que le directeur-gérant des Fleurdelisés parle de la sorte. Il faut dorénavant s'attendre à certains changements au sein de l'équipe au cours des prochains jours. A ce chapitre, la tenue de certains joueurs contre les Flames, hier soir, s'avérait d'une importance capitale. C'est le genre de langage qu'on utilise lorsque l'équipe connaît des moments difficiles...

Un mauvais départ à Calgary

CALGARY (PC) — Les Flames de Calgary se dirigeaient légèrement vers une victoire facile, hier soir, après de 20 minutes contre les Nordiques au Saddledome.

Les Flames ont pris les devants 4-1 grâce aux unités spéciales. Ils ont inscrit deux buts en avantage numérique et, croyez-le ou non, deux autres buts en l'espace de sept secondes en désavantage numérique.

Ce sont les Nordiques qui ont néanmoins, pris les devants à 4:34 de la première période alors qu'ils se débattaient en infériorité numérique. Mike Eagles a bloqué un tir à sa propre ligne bleue et le disque s'est présenté directement sur la palette d'Alain Côté. Ce dernier a profité de l'ouverture pour refiler la rondelle à Eagles qui a bénéficié d'une échappée contre Mike

Vernon. Il l'a déjoué d'un tir bas à sa gauche.

Neuf secondes plus tard, cependant, les Flames profitaient de leur attaque massive pour niveler les chances. Joe Nieuwendyk a pris un retour de lancer et déjoué Mario Gosselin dans le haut du filet.

Ce même Nieuwendyk devait profiter de la pénalité à Paul Gillis, à 14:05, pour inscrire son deuxième de la soirée, son neuvième en saison. La recrue des Flames s'est échappé avec Gosselin après que Tommy Albelin eut cafouillé avec le disque à sa propre ligne bleue.

Puis, pendant une pénalité à Joel Otto, les Flames ont explosé avec deux buts en infériorité numérique. D'abord, Hakan Loob a surpris Gosselin d'un lancer à sa droite lors d'une montée à deux contre un à 17:

38. Sept secondes plus tard, Albelin commettait une autre bêtise à sa ligne bleue en remettant la rondelle à Perry Berezan. Ce dernier, seul avec le gardien des Nordiques, l'a déjoué d'un tir précis.

Les Flames ont dirigé 16 tirs en direction de Gosselin alors que Vernon était mis à l'épreuve en sept occasions.

Les Nordiques et les Flames s'affrontaient pour la deuxième fois cette saison. Lors du premier match, le 24 octobre au Colisée, les Flames l'avaient emporté 7-5.

Richard Sévigny, Normand Rochefort (blessé), Peter Stastny (blessé), Stu Kulak et Stéphane Guérard n'ont pas endossé l'uniforme pour les Nordiques hier.

LA VENTE des ans

5

TDK
Cassette vidéo
"VHS"
T-120
5⁹⁹
\$ chacune



Vidéo "VHS" HQ Haute qualité

- * Programmation 4 programmes/14 jours
- * Câblocompatible et enregistrement jusqu'à 8 heures
- * Télécommande sans fil optionnelle à 59.99 \$

299⁹⁹
\$

Télécouleur
14 po.
style moniteur

- * Câblocompatible à 105 canaux
- * Syntonisation numérique à 12 mémoires pré-réglées



249⁹⁹
\$



Four micro-ondes
"électronique"

- * Capacité de 0.5 pi.cu.
- * Clavier digital à touches sensibles
- * 3 étapes de cuisson (500 watts)

199⁹⁹
\$

chez

STÉRÉO plus IMAGE MC

Plein la Vue et les Oreilles!

GRANBY
147 PRINCIPALE (Coin Court)

375-7564

Conditions:

- * Limite 1 par client
- * Aucune vente aux marchands
- * Jusqu'à épuisement des stocks
- * Quantité limitée

L-13234

BIENTÔT
50
MAGASINS
AU QUÉBEC